Oktober 22, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

AWEMainta

Porfin a duna inicio n'e proyecto di Green Corridor

TABATA Prome Minister, Mike Eman hunto cu Minister Benny Sevinger, den compania di varios miembro di Parlamento y di ehecutivonan di Caribbean Infrastructure Company (CIC) N.V. a duna inicio ayera tardi na brug di Spaans Lagoen di e proyecto tan spera, esta Green Corridor. Un proyecto cu a data for di hopi tempo, a haya diferente nomber, pero cu bao di Gabinete Mike Eman II a mira cu awor si e ta bay wordo ehecuta. Un proyecto cu lo alivia sigur tur esnan cu ta biba pariba di brug, pa loke ta trata movebilidad.

Prome Minister Mike Eman, Minister Benny Sevinger, y ing. Marlon Croes, Director di DOW, t'esnan cu a hiba palabra. Den proximo dianan, nos di AWEMainta lo tin mas publicacion encuanto e proyecto aki di Green Corridor.



Minister Otmar Oduber a bolbe gana un caso di rectificacion

Francis Dijkhoff mester rectifica den maximo 72 ora, sino e mester paga un multa di te hasta 1 miyon florin

DIARAZON mainta Huez a duna sentencia den e caso di rectificacion cu Minister Otmar Oduber a lanta contra Francis Dijkhoff y manera por a spera, Huez a dicta cu sr. Dijkhoff mester rectifica den un termino di 72 ora, de lo contrario e mester paga un suma di mil florin pa dia te na un maximo di 1 miyon florin.
Minister Oduber ta conciente cu como politico e mester tin lomba hancho pa diferente critica cu por bin den su contra.

Hopi biaha por scucha na radio of lesa den corant y otro medionan, incluyendo medionan social e tipo di criticanan aki.
Den caso di Francis Dijkhoff, miembro di Grupo di 7 y liga na partido MEP, pa varios siman no solamente el a critica, pero tambe a bin cu un serie di mentira atachando e nomber di Minister Otmar Oduber.

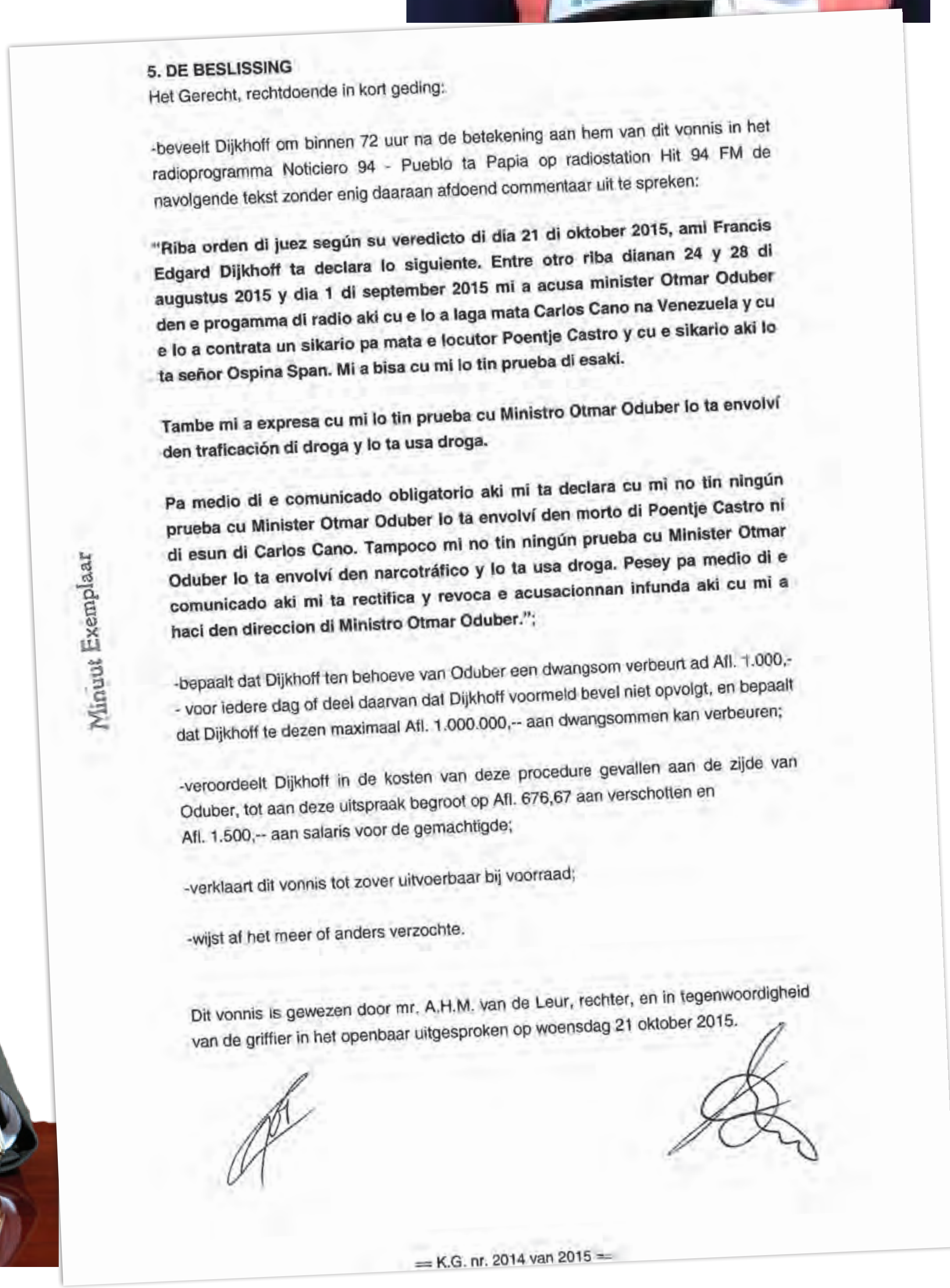
E mentiranan aki, mescos cu esnan di Jan de Ruijter cu den Hof cu 3 Huez a orden'e pa rectifica tambe, ta wordo usa pa exponentenan di MEP unda cu nan ta ripitinan y bisa cu no ta nan a bisa sino cu a tende sres. Francis Dijkhoff of Jan de Ruijter bisa nan. Den e mesun forma cu a lanta e caso contra sr. de Ruijter, Minister Oduber a lanta e caso contra sr. Dijkhoff pa su mes, su famia y pueblo di Aruba en general, kendenan mester ta convenci cu su politico y mandatarionan ta traha na un forma integro cu principio y balornan hopi halto.

Sentencia di Huez contra Francis Dijkhoff ta proba un biaha mas e integridad, principio y balornan di Minister Otmar Oduber.
E mester rectifica e mentiranan cu el a bisa na radio ora cu a acusa Minister Oduber di ta usa droga, di ta transporta droga y cu a laga otro persona mata hende na Aruba y den exterior.
Huez a bisa cu en berdad politiconan mester tin nan lomba hancho, pero den e caso aki Francis Dijkhoff a cruza e liña di loke ta tolerabel den nos comunidad.

E sentencia di Huez ta uno hopi cla y hasta a pone den dje cu mirando cu Francis Dijkhoff a bisa cu e no lo rectifica, cu e dwangsom di mil florin pa dia cu no bin rectificacion por yega te na un maximo di 1 miyon florin.







5. DE BESLISSING
Het Gerecht, rechtdoende in kort geding:

-beveelt Dijkhoff om binnen 72 uur na de betekening aan hem van dit vonnis in het radioprogramma Noticiero 94 - Pueblo ta Papia op radiostation Hit 94 FM de navolgende tekst zonder enig daaraan afdoend commentaar uit te spreken:

"Riba orden di juez según su veredicto di dia 21 di oktober 2015, ami Francis Edgard Dijkhoff ta declara lo siguiente. Entre otro riba dianan 24 y 28 di augustus 2015 y dia 1 di september 2015 mi a acusa minister Otmar Oduber den e progamma di radio aki cu e lo a laga mata Carlos Cano na Venezuela y cu e lo a contrata un sikario pa mata e locutor Poentje Castro y cu e sikario aki lo ta señor Ospina Span. Mi a bisa cu mi lo tin prueba di esaki.

Tambe mi a expresa cu mi lo tin prueba cu Ministro Otmar Oduber lo ta envolví den traficación di droga y lo ta usa droga.

Pa medio di e comunicado obligatorio aki mi ta declara cu mi no tin ningún prueba cu Minister Otmar Oduber lo ta envolví den morto di Poentje Castro ni di esun di Carlos Cano. Tampoco mi no tin ningún prueba cu Minister Otmar Oduber lo ta envolví den narcotráfico y lo ta usa droga. Pesey pa medio di e comunicado aki mi ta rectifica y revoca e acusacionnan infunda aki cu mi a haci den direccion di Ministro Otmar Oduber.";

-bepaalt dat Dijkhoff ten behoeve van Oduber een dwangsom verbeurt ad Afl. 1.000,- - voor iedere dag of deel daarvan dat Dijkhoff voormeld bevel niet opvolgt, en bepaalt dat Dijkhoff te dezen maximaal Afl. 1.000.000,-- aan dwangsommen kan verbeuren;

-veroordeelt Dijkhoff in de kosten van deze procedure gevallen aan de zijde van Oduber, tot aan deze uitspraak begroot op Afl. 676,67 aan verschotten en Afl. 1.500,-- aan salaris voor de gemachtigde;

-verklaart dit vonnis tot zover uitvoerbaar bij voorraad;

-wijst af het meer of anders verzochte.

Dit vonnis is gewezen door mr. A.H.M. van de Leur, rechter, en in tegenwoordigheid van de griffier in het openbaar uitgesproken op woensdag 21 oktober 2015.

Minuut Exemplaar

== K.G. nr. 2014 van 2015 ==

E ordenanza cu ta regula stacionamento di auto pa trabou social tin un impacto negativo

Ora cu un Gobierno no ta reconoce trabou di e sirbidor publico, e ta neglisha interes general

SIRBIDORNAN publico, esta ambtenaarnan, t'e wes'i lomba di un Gobierno. Pesey, ora cu un Gobierno no ta reconoce trabou di e sirbidor publico, e ta neglisha interes general.
Haciendo esaki, Gobierno ta traha contra su mes tarea cu ta: Proteccion di bienestar general y specificamente, proteccion di esnan financierae y socialmente vulnerabel.

Un di e forma pa neglisha interes di esnan financieramente vulnerabel, a bin cu introduccion di e Landsverordening Parkeerzones. A base di e ley aki ta cobra clientenan di Departamento di Asunto Social (DAS) segun e ley Afl. 2,- y segun nan beleid Afl. 1,- pa parkeer pa ora.
Personanan cu no tin, of tin poco recurso financiero mester paga pa parkeer prome cu nan haya servicio.
Depende kico ta su peticion e por warda mas cu un ora. Ya caba tin casonan cu sea a klem e wielnan di auto of takel auto, cu e consecuencia cu e persona lo mester a paga entre Afl.75,- pa Afl. 200,- pa haya su auto.

Apesar cu Gobierno a indica cu tin 30 parkeervak pa cliente, te cu awe ningun hende sa unda nan ta. E sirbidor publico di DAS, tabata haya compensacion pa gasolin ora cu e uza su auto priva. Gobierno a stop e compensacion aki, cu e consecuencia cu e sirbidor publico mestar uza su auto pa bay reunionnan di trabou y paga mas p'e gasolin.

Awor, Gobierno ta pretende cu e sirbidor publico mester paga segun e ley Afl. 75,- y segun nan beleid Afl. 60,- pa luna pa staciona su auto prome cu e por cuminsa duna servicio n'esnan financiera y socialmente vulnerabel y si e bay reunionnan cu ta den e zona, e mester paga segun e ley Afl. 2,- y segun nan beleid Afl. 1,- adicional pa ora.
Esnan cu mester bin reunion na DAS a laga sa caba, cu nan no ta asisti na reunionnan, paso nan no ta paga pa staciona auto.

Gobierno a scoge tambe pa baha e cantidad di autonan di dienst. Esaki ta trece cune cu e sirbidor publico cu ta traha directamente cu personanan cu problema, mas ainda ta haci uzo di su auto priva, haciendo asina e gasto di gasolin mas halto p'e.
Personal di DAS a manda diferente carta pa Gobierno, caminda ta splica e posibilidadnan cu ley ta duna pa alivia e situacion di esnan financieramente vulnerabel y p'e sirbidornan publico.

E posibilidad segun e ley ta cu: Gobierno por indica autonan cu no ta cay bou di e ley; Gobierno por apunta lugarnan pa staciona auto cu ta wordo exonera di pagamento; Gobierno por indica dia y oranan cu ta paga pa staciona auto; Gobierno por bin cu un sorto di parkeervergunning caminda cu ta tene cuenta cu cierto profesional, otronan cu ta duna servicio, y cu hopi biaha ta riba caminda.

Personal di DAS ta remarca adicionalmente, cu tin departamentonan cu ta den e zona y no tin parkeervakken marca. O sea den e mesun zona no ta tur sirbidor publico ta paga pa parkeer y e sirbidornan publico pafo di e zona tampoco ta paga pa parkeer.

Finalmente, Gobierno por scoge tambe pa saca DAS pafo di e zona. Segun e posibilidadnan cu e ley ta duna por bin cu solucionnan, esaki si Gobierno tin interes di sirbidotnan publico y di esnan financiera y socialmente vulnerabel na pecho.
Apesar cu personal di DAS a haya un carta dia 11 di september 2015 di Ministro President cu ta demostra su disponibilidad pa intermedia, sinembargo Ministro President te cu awe no a cumpli.

Manera indica, asunto di stacionamento di auto no ta un "done deal" manera un sindicato cu tin miembro den DAS a indica. E unico forma cu e ta un: "Fone deal" ta, si dicho sindicato a "deal" cu e lo no atende e asunto cu ta regarda Landsverordening Parkeerzones. Pa personal di DAS: "Preocupacion di pueblo ta nos trabou" y sigur nos lo sondea posibilidad huridico pa cu e asunto aki.



Ministerio di Enseñansa hunto cu Departamento di Enseñansa ta introduci:

Pagina di internet completamente dedica na estudio na Merca y Canada cu informacion di tur acuerdo special pa studiantenan di Aruba

RECIENTEMENTE a tuma lugar un anochi di informacion pa tur mayor y studiante dedica n'e topico studia na Merca y Canada.
E anochi aki a conta cu un publico hopi grandi cu a confirma e necesidad y interes p'e opcion di studia na Merca y Canada.
E anochi tabata un hopi informativo unda cu diferente instancia a duna informacion, entre nan Ministerio di Enseñansa, Departamento di Enseñansa y tambe Aruba Scholarship Foundation. Durante di e anochi tambe a skype cu dos studiante cu actualmente ta den exterior, un studiante na Gainesville Florida y e otro studiante na Toronto Canada cu a comparti nan experencia y algun tips cu e publico.
Esaki sigur tabata un aspecto hopi special y interactivo y cu a wordo aprecia dor di e publico presente.

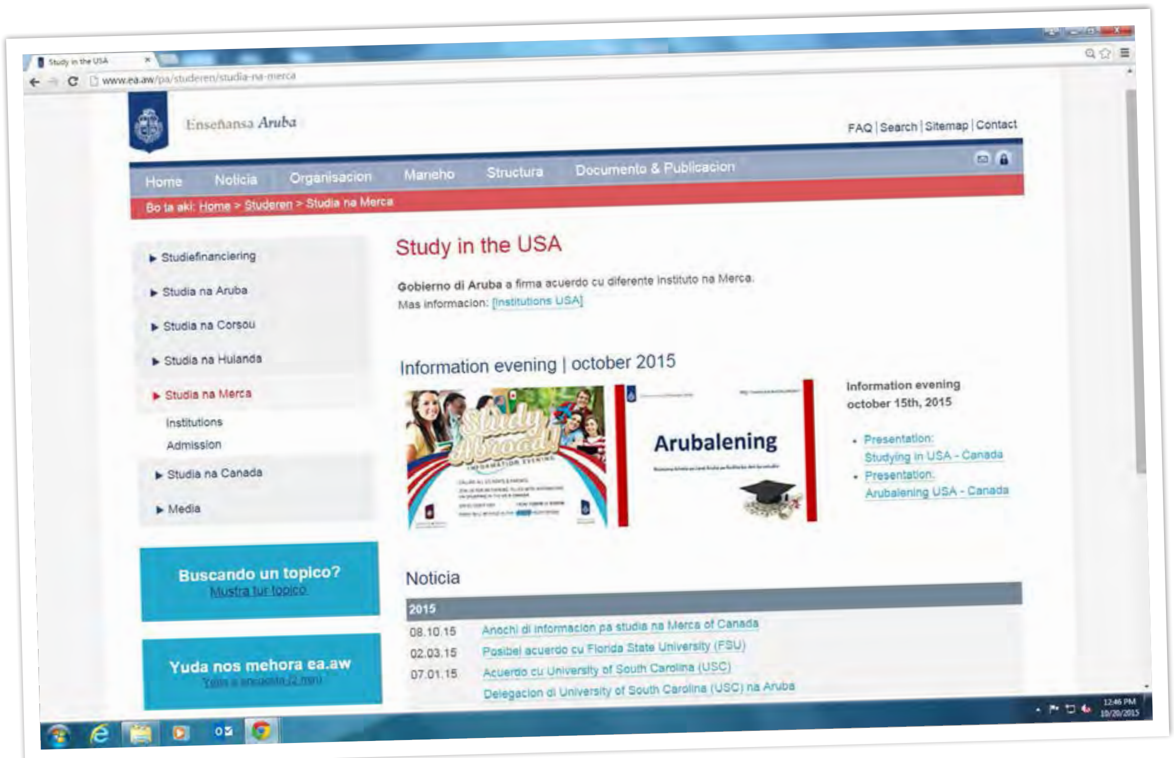
Durante di e anochi di informacion tambe a wordo presenta e pagina special rib'e website di Enseñansa di Aruba esta www.ea.aw cu a wordo traha y cu ta completamente dedica na studia na Merca y Canada. E link specifico unda cu por haya tur informacion ta www.ea.aw/studeren.

Via di e link por haya informacion completo di tur e opcion unda cu tin un acuerdo special pa nos studiantenan di Aruba.
Ta trata aki entre otro di e estadonan y universidadnan n'e paisnan menciona cu cual pais Aruba tin un areglo special pa nos studiantenan Arubiano of unda cu nos studiantenan por bin na remarke pa un areglo special cu ta conta pa studiantenan di Latino America y Caribe.

Entre nan e estado di South Carolina y University of South Carolina (USC), Carolina Coastal University, Florida International University (FIU), Florida State University (FSU) Panama y tambe Seneca College na Toronto Canada.
Rib'e pagina por haya tur informacion, documento y links unda cu por haya mas informacion di e acuerdo y areglonan special.
Rib'e website tambe por download e presentacionnan cu a wordo duna durante e anochi di informacion diahuebs ultimo na auditorio di Colegio EPI.

Manera a wordo anuncia durante e ultimo aña Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, na nomber di Gobierno di Aruba, a logra formalisa diferente acuerdo na Merca y Canada cu ta garantisa areglonan special na beneficio di nos studiantenan di Aruba.
E areglonan aki ta encera entre otro "in-state tuition", "out-of-state tuition waver" y tambe descuentonan considerabel rib'e suma di gastonan di estudio pa tur studiante Arubiano.
E areglonan aki ta un beneficio hopi grandi pa nos studiantenan y ta haci Merca y Canada opcionnan mas accesibel y atractivo pa studiantenan di Aruba.
Minister Hooyboer-Winklaar ta sumamente contento cu awo tur e informacion tambe ta completamente accesibel pa tur mayor y hoben via di e website.
E titular di enseñansa ta sigura di lo traha duro pa sigui amplia e opcionnan pa nos hobennan y ta invita tur mayor, studiante y school pa bishita e website cu frecuencia p'asina keda al tanto di tur e acuerdonan y areglonan nobo cu lo tin pa nos studiantenan di Aruba.

Dia 6 di november proximo lo tin un siguiente sesion di informacion cu presencia di e Director of International Student Office di Seneca College, Toronto, Canada. Den transcurso di e dianan nos dilanti lo anuncia unda esaki lo tuma lugar y e orario.





Evelyn Wever-Croes:

"Nos mester mehora calidad di cuido"

Mester pone atencion n'e dokter y e paciente



"**DURANTE** mi bishitanan den bario, un di e preocupacionnan cu mi ta encontra den tur cas, ta preocupacion pa cu cuido di salud.
Den cada cas nan tin un otro storia pa conta, con decepciona nan ta den e cuido di salud aki na Aruba. Esaki no ta husto, especialmente no pa nos grandinan. Y mas tristo ta, cu nada ta wordo haci pa mehora e cuido di salud", asina líder di MEP, Evelyn Wever Croes a duna di conoce.

"Nos a reuni un tempo pasa cu organisacion di dokter di cas, di specialistanan, y di specialistanan den servicio di hospital.

Durante e reunion aki a bin hopi punto padilanti cu ta crucial si kier mehora e calidad di cuido. Dokternan ta trahando bou di un presion enorme, debi na falta di dokter.
Y esey ta conduci na varios otro problema, pasobra ta imposibel cu un dokter cu a traha 7 dia sigi, por duna e mesun atencion y cuido na su paciente.

Esey ta un punto crucial cu AZV y Gobierno mester soluciona p'asina cuminsa mehora calidad di cuido. E falta di dokter ta pone tambe cu pacientenan mester warda hopi largo prome cu wordo atendí. Pesey nos mester soluciona e problema di reconocimento di diploma di nos yiunan di terea cu studia medicina den nos region.
Nos mester di nan, pero nos Gobierno no kier laga nan traha, y asina nos ta causa "brain-drain" pasobra na otro pais si nan ta wordo ricibi cu brasanan habri", Evelyn Wever Croes a sigui comenta.

Calidad di cuido pa partido MEP tin un prioridad hopi halto. No por t'asina cu un hende mester warda mas di 6 luna pa mira su specialista.
Nos a spera cu e Minister di Salud, dr. Alex Schwengle, mirando cu e mes ta un dokter di profesión, lo por tuma e problemanan aki na serio y busca un solucion, pero e tampoco a haci net net nada pa mehora e calidad di cuido.

E ta mas cu dos aña caba Minister, pero no tin ningun mehoracion, y esey nos ta lamenta", líder di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Sin ainda di por a sali for di e impasse

Minister Paul Croes a mustra FTA beneficionan di eliminacion di art. 1613 X

E lo crea mas cupo di trabao, p'esnan cu awe no ta haya trabao facilmente

MINISTER di Trabaodrs. Paul Croes a convocaun reunion cu Presidente di sindicato FTA y tambecu e representante legal di FTA, den presencia di Mediador di Gobierno, AnselmoPontilius, p'asina continua e dialogonanriba e cambionan den e leynanlaboral. Minister Paul Croes a mustra e sindicato unbiaha mas riba suposicion como Minister di Trabao pa locualt'ecambionan cu a wordodiscuti, y cu namomento cu esakinanbolbe di DirectieWetgeving e lo presentaesakinaConseho di Minister.

Minister Paul Croes ta keda cu e inquietud cu un dunador di trabou actualmente por emplea un trahador pa 6 of 9 lunapormedio di un "uitzendbureau", sin cu e trahador tin seguridad di trabou, y porwordokita di un dia pa otro. Cu e cambio cu e kier propone e propiotrahadornanakipor via un contrato directo pa mesunperiodo tin mas seguridad di trabou. Minister Paul Croes a mustra FTA cu sumeta ta pa haña mas hobenriba e mercadolaboral. FTA tambe ta kere cu mestertratana pone mas hobennannatrabou.

HUBENTUD

E desempleobou di hubentud ta 22.8% cu ta representa 1250 hoben sin trabou. Hobennan cu ta termina nan estudio no ta hañando oportunidad manera mester ta. Cu e cambio di ley, e hobennan pa unperiodo mas largo (cu 2 luna) lo por demostra nan calidad y talentonan. 50-Plussers ta un otro grupo cu dificilmente ta hañandotrabou pa motibo di nan edad, t'esnanriba 50 aña.

Bijstandtrekkers tin hopidunador di trabou cu a mustra cu e periodo (2 luna) pa evalua un hendecu tin 4 of 5 aña sin traha ta mucho corto. Cu uncontrato di 6 of 8 luna, un companiaporevalua e trahadorakimihor, y e trahador por demostra su calidadnan mihor.

PERSONANAN CU LIMITACION

Igual p'e grupo aki, Minister Paul Croes ta mira cu contratonan corto lo por yuda e grupo aki yega na un trabou.
Ta ungrupo cu dificilmente ta hañatrabou, pa motibo cu despues di 2 luna, e doño di trabou ta basicamente mara n'e empleado aki pa semper. E resultado di e reunion aki ta cu Minister di Trabao lo entrega un estudio riba "Jeugdwerkeloosheid" na FTA p'asina nan porpensa hunto cu Minister alternativanan pa cumpli cu e meta pa pone hoben na trabou.

Tambe a keda di pensa adaptacion n'e cambionan di ley proponi pa finalmente cumpli cu e meta di ambos, cu ta mas trabou y empleo pa nos ciudadanonan.
Entre tantoe dialogo lo continua p'asina prome cu Minister Paul Croes presenta e cambionan desea na Conseho di Minister trata na yega na otro.



Nunca pueblo por gara Minister Oduber ta papia e berdad:

T'e Minister aki na 2011 a corta airco den tur e busnan di Arubus

FUERA di Minister President Mike Eman, tin un otro Minister den Gabinete Eman cu tin e faha pa gaña y sin ningun tiki di berguensa kier sigui gaña pueblo, esta e tal Otmar Oduber.
Den tur su gañamentonan di ultimo tempo relaciona cu e prijs exorbitante cu a ser paga p'e wiel klemnan, awor un biaha mas den su conferencia di prensa di e siman aki el a trece padilanti cu a stop e uso di airco den e 13 busnan Chines pa motibo cu den apenas 1 aña y mey cu e 13 busnan a yega Aruba, tur di nan airco a daña.

Tambe el a declara cu "tur bus sin airco of cu airco daña a wordo cumpra den periodo di MEP". E declaracion aki ta hopi straño, ya cu no t'e Minister aki mes a declara algun siman pasa den su conferencia di prensa cu ta danki na su persona pais Aruba a cera conoci cu e promer busnan cu airco y cu esaki tabata su gran logro?
Alavez ta increibel con e Minister aki den tur su gañamentonan a bolbe bruha den cifra, ya cu e cantidad di busnan cu Gabinete Oduber a cumpra for di China tabata 11 y no 13.
Ta pesey tin un dicho cu ta bisa cu "ora bo kier gaña, bo tin cu gaña bon, sino keda den bo ignorancia".

E 'luho' di airco den bus

No tin palabra pa describi tambe e mentira di Otmar Oduber di cu el a stop e busnan Chines di core cu airco ya cu tur e airconan di e busnan Chines a daña den un periodo hopi cortico. Sinembargo lo ta bon pa refresca Minister Otmar Oduber su memoria locual a ser treci padilanti den prensa na juni 2011, esta apenas un aña y mey cu e tabata sinta como Minister: lo stop 11 bus di Arubus cu ta core cu airco y spaar 300 mil florin pa aña.
"Hunta di Comisario (lesa: Minister Otmar Oduber) a tuma un decision cu lo bay stop di usa airco den e busnan di Arubus. Actualmente tin un total di 38 bus den e flota di Arubus, pero 11 di e busnan aki tin airco. E luho aki ta loke entrante e siman aki lo no existi mas. Arubus tin un gasto hopi halto mientras cu entradanan a cay y diesel ta hopi caro. Ta poco tempo pasa cu a introduci e busnan Chines cu airco. E calculacion ta mustra cu si spaar 300 mil florin pa aña nifica tambe cu ocho hende menos tin chens di perde trabao na Arubus". Ay ta pica, Otmar!

Yutong versus International

Cu e declaracion cla y raspa aki partido MEP ta keda te aki, ya cu no tin sentido di sigui discuti cu un mentiroso cu no kier admiti cu e t'e autor principal cu na 2011 a corta e 'luho' di airco den e 11 busnan Chines y asina perhudica tur e pasahero y chauffeurnan di bus lagando nan sufri den e calor insoportabel cu ta azota nos pais diariamente.
Por ultimo, toch lo ta bon pa Minister Otmar Oduber aclara lo siguiente: Di con 11 bus Chines Yutong por a costa den total solamente 2 miyon florin y di cual despues di 6 aña e gran mayoria ta coriendo ainda optimalmente, anto 15 bus International costando 5 miyon florin, despues di 3 aña mayoria di nan a resulta den un fracaso total y cu te hasta un di nan a kima completamente? E fotonan di e bus Yutong y esun International ta papia pa nan mes!

Entrada hudicial cu 3 detencion

WILLEMSTAD - Diamars 20 di òctober 2015, alrededor di 20.20'or Team di Mantencion di Òrden Públíco General conhuntamente cu Team di Mantencion di Òrden Públíco Rio Canario a tene un entrada hudicial den un cas na Simon Stevenstraat pa violacion di e Ley di Opio.

Durante investigacion n'e cas Polis a haña y confiscá: Un saco grandi cu ta contené blòki di cocaina; 33 saco cu cocaina; 2 saco cu marihuana; un cantidad di placa cash; atributo pa prepará y procesá droga; dos balansa. Relacioná cu esaki Polis a detené 3 sospechoso: E hòmber E.R.R. di 54 aña di edad; un dama di 17 aña di edad; e hòmber A.W. di 46 aña, tur tres naci na Còrsou.

A presentá e sospechosonan dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pa mas investigacion.













Marina Real a confiscá 440 kilo di cocaina riba laman



WILLEMSTAD - Siman pasá tripulantenan di e barco di armada Hulandes Zr.Ms. Friesland a confiscá 400 kilo di cocaina na 90 miya for di costa Caribense di Colombia ora nan a para un go-fast cu 4 tripulante.
Den coordinacion cu un avion di patruyahe di Aduana y Frontera Mericano nan a detectá e boto Colombiano cu a purba huy, pero e nave super-rapido die barco a capturá nan riba laman.
Despues cu a capturá e go-fast Colombiano, e agentenan Mericano cu ta nabegá bordo di Friesland a subi e boto y a cue rumbo p'e barco Guardacosta Mericano Charles David Junior.
E agentenan Mericano mes a nabegá e go-fast hiba pe barco Guardacosta.
Sinembargo dor cu olanan tabata halto, e boto a yena cu awa y a casi a hundi riba cual tripulantenan di Friesland a saca nan for di laman hunto cu e droga.

Diferente apartamento traha sin permit

CENTRAL a manda Polis diamars 09.10, na San Barbola Residence na Posada Inn, unda supuestamente a traha algun apartamento sin permiso.
Eynan Polis a mira varios kamber y apartamento construi den cura di e cas. Personal di DOW a wordo poni na haltura.



Nos mester hasi mas contra criminalidad entre hobennan

LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes a bolbe expresa su preocupacion pa cu e criminalidad cresiente na nos pais.
Nos mester enfoca mas riba hobennan problematico y cu ta cay den e circuito di criminalidad. Mas y mas hoben di edad jong ta drenta gang, ta involucra den violencia of ta comete atraco.
Locual ta mas lamentable ta cu ya nos no por manda hobennan problemático Corsou mas pa tratamento y rehabilitacion, pasobra Aruba no ta paga su cuentanan eynan, y ya a cuminsa manda cliente Aruba bek.
Minister di Husticia Dowers nunca kier a reacciona rib'e ponencia ey, ni tampoco kier a contesta e pregunta con grandi e debe ta y con lo soluciona esaki.
Evelyn Wever-Croes a hasi hopi pregunta na varios ocasion den Parlamento con ta para cu tres di e instancianan cu ta encarga cu cuido di nos hobennan.

Voogdijraad: Un departamento cu falta masha hopi personal, y awor ta kitando mas trahador social; si awor caba nan no tin suficiente hende pa hasi e trabou, dicon ta kita mas?

Tin centenares di caso pendiente, algun desde 2012, pero e Minister no kier a duna e Parlamentario cifras exacto di cuanto caso tin pendiente, y con esaki ta influencia bienestar di nos hobennan.

Fundacion Guiami: Tin falta di personal grandi n'e departamento aki, y no por cu tur e trabou, y sin un aprobacion di e fundacion aki no por brinda ayudo na hobennan ni nan famia. Cuanto caso tin pendiente e Minister no kier a divulga, ni tampoco con e lo soluciona e problema aki.

Orthopedagogisch Centrum (OC): E cas aki den cual ta ubica e hobennan, ta completamente yen y tin lista di espera largo. Cuanto hende ta rib'e lista di espera, e Minister no kier a bisa, ni tampoco con e ta bai soluciona e problema aki.
Unico cos cu e Minister a bisa ta cu mundialmente e OC-nan ta bahando cantidad di cama, pero esey ta OC-nan cu semper tabatin suficiente lugar, y no manera e caso na Aruba.

"Nos tur conose e problema di criminalidad bou di nos hobennan. Si nos no actua, nan ta drenta circuito di criminal. Tin listanan di espera hopi largo na cada un di e instancianan ey, y ami kier wak accion wordo tuma mesora.
Lamentablemente e Minister mes no ta mustra interes. P'esaki no tin prioridad, y mi ta lamenta esey. Mi a segura e Minister cu e por conta riba sosten di Parlamento pa kita placa di otro caminda y ubike den su Ministerio, p'e por yuda e hobennan aki.
Nos a hasie caba na juni 2012 caminda nos a saca 8.9 miyon for di otro gasto di Gobierno, y ubike den Ministerio di Husticia pa yuda e Minister combati criminalidad, pero e fraccion di AVP a vota contra!

Nos kier mira un solucion, pasobra e realidad na Aruba ta doloroso.
Fraccion di MEP ta reuniendo cu varios instancia den nos comunidad pa scucha nan experiencianan, y especialmente pa scucha con por yuda nan.
E tipo di reunionnan aki ta sumamente fructifero pa nos prepara pa reunionnan di begroting 2016 cu proximamente lo wordo trata den Parlamento. Aruba merece mihor, nos hobennan merece mihor, y pesey nos kier pa prioridad wordo duna na nan", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

PARLAMENTO ARUBA

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 27 OKTOBER 2015 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP
Agenda:

Voorlichting van de Raad van State over het geven van aanwijzingen aan de Gouverneurs van de landen in het Caribische deel van het Koninkrijk en reactie van de minister-presidenten van Aruba, Curacao en St. Maarten op de voorlichting van de Raad van State.

De Ply. Griffier,
drs. J.I. Williams

Gobierno mester pone mas atencion na enseñansa

E falta di atencion na calidad di enseñansa ta un preocupacion grandi bou di hopi docente y mayornan

LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes a expresa su preocupacion cresiente p›e falta di atencion di parti di Gobierno rib›e tereno di enseñansa. «Minister Dowers a neglisha enseñansa totalmente, pero e Minister actual ta peor ainda. Y ora bo kere cu e Prome Minister por pone orden, bo ta mas ekiboca, pasobra su prioridadnan ta na biahamento constante. Ta parse cu e no por haya su mes na Aruba, ya el'a inventa otro biahe. Tin asina tanto problema rib›e tereno di enseñansa y e falta di accion di parti di Gobierno ta pone e problemanan escala den tempo rapido» Evelyn Wever-Croes ta bisa.

E problema di diploma di HAVO/VWO ta uno hopi critico, un problema cu por perhudica centenares di hoben, y ta parse cu e Gobierno aki no tin ningun interes den e problema aki. Mi no ta comprende con e Ministernan encarga por drumi trankil sabiendo cu nan ta perhudicando nos futuro generacion. Ta parse cu nan ta hasi esaki deliberadamente.

E falta di atencion na calidad di enseñansa ta otro preocupacion grandi bou di hopi docente y mayornan, pero no tin placa y sigur ningun atencion di parti di Gobierno pa atende cu e punto aki.

E problema di infrastructura na nos scolnan ta birando cada biaha mas serio, y ta poniendo salud di nos muchanan y docentenan na peliger, sin conta cuanto daño e ta ocasionando n›e progreso di e muchanan den nan estudio.

Ta increible cu awe ainda, yegando final di 2015, nos no tin un plan di mantencion di nos scolnan, pa garantisa e seguridad di nos muchanan y nos docentenan. Gobierno ta traha con cu ta, y ta ora un problema serio pasa, e ora ta core sera scol y busca solucion.

Finalmente Evelyn Wever-Croes ta bisa, e scol na Noord cu mester a bira un scol di MAVO/HAVO nunca mas a mira lus di dia. Gobierno a crea cantidad di cortina di huma, pero awor a wordo confirma pa AIB cu e scol aki a wordo sacrifica p›asina por paga p›e tram bin den caya Betico Croes.

Mientras tanto no tin ningun clase di atencion mas p›e scol na Noord, algo cu nos di MEP ta lamenta masha hopi mes.

«Nos lo sigui boga pa mas inversion den enseñansa, pa mas atencion na seguridad di nos muchanan y docentenan, y p›e scol na Noord bira un realidad pronto, pasobra nos hobennan merece mihor", lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta termina ta bisa.



Di dos detencion a cay den atraco riba casino

PHILIPSBURG - Polis na Sint Maarten a arestá un persona mas antayera en relacion cu e robo y atraco riba Sonesta Great Bay Beach Hotel dia 8 di luna pasá. Vocero di Polis, Ricardo Henson a divulgá e di dos detencion cu edad y inicial di e di dos sospechoso y tambe caminda a arestá e sospechoso. E promé sospechoso cu Polis a arestá ta un homber di 39 aña kende ta biba den Middle Region. Esey a cay dia 23 di september. Den e robo/atraco aki e duo a hòrta 168 mil dolar.

Bisiña contra bisiña....

Otro tiroteo cu herido na Sint Maarten

PHILIPSBURG - Ta parce cu na Sint Maarten tin mas caso di tiramentu cu arma di candela per capita compará cu Corsou. Diamars un bisiña a tira un obrero di construccion cu nan ta yama "Blacks" den caya Marion Evangelien de Weever algo despues di 7'or di anochi. Promé cu e bisiña a tira e obrero di construccion tabatin un discusion formal entre nan dos y nan famianan. Parce ta masha tempo caba e dos famianan tin cuestion cu otro y diamars e problema a sali for di man y a explotá cu un bisiña tirando e otro den stoma.
Polis a arestá e bisiña pistolero y Recherche a interogá testigonan cu a mira kico a pasa.

Contrario na locual a wordo publica

AruParking ta bolbe aclarea: Salarionan di nos parkeerwachternan no ta manera ta ser publica

ARUPARKING ta bolbe clarifica riba algun cos lamentabel cu un biaha mas ta sali afo cual no ta cuadra cu berdad. E biaha aki a dicidi di trece ponencianan eroneo encuanto e salario di nos parkeerwachternan posiblemente cu e unico meta pa trece discordia entre departamentonan publico y AruParking.

Cifranan publica a wordo saca for di un business case cu a yega di wordo traha pa un compania local basta tempo pasa y awor ta uza esakinan pa crea discordia. Mester bisa cu e sumanan aki no ta cuadra. Manera tur hende por sa, cu ora un compania tuma trahadornan den servicio, fuera di nan salario tin gastonan extra cu ta bin acerca manera p.e. AOV/AWW, AZV, SVB y demas gastonan cualnan ta core p'e dunador di trabao y no p'e empleado.

Tur e gastonan aki a wordo hinca den e business case e tempo ey y awor esakinan ta wordo treci dilanti comosifuera cu ta salario di e empleadonan di AruParking esakinan ta.
P'e motibo aki AruParking kier a clarifica esaki mesora p'asina evita cu e cifranan aki sigui ser maluza y pa evita discordia entre departamentonan gubernamental. Nos ta spera cu esaki por trece claridad den e asunto aki y por caba cu e tipo di insinuacionnan aki mesora.

Rol 22 di October 2015

Casonan Penal cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	L.L.E.	E. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 11 di februari 2014, riba 6 di september 2014 y riba 23 di oktober 2014. E ta wordo acusa tambe di a planta mata(nan) di Cannabis riba 24 di september 2014.
09.30	D.R.R.	R. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di bais di un persona riba 30 di oktober 2014. E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un auto, un boter di biña y un otro auto riba 30 di oktober 2014.
10.15	J.B.T.M.	T.M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su mes yiu riba 25 di maart 2013, dor di ranke na su cabey y lastre riba un caminda di santo y dal e cu wanta den cara. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su yiu riba e fecha ya menciona, dor di dal cu su elleboog den wowo, dor di cual e yiu a resulta herida y/of a sufri dolor.
11.00	O.D.T.	T. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 7 di april 2014, dor di dal cu mokete den cara.
11.30	R.A.T.	T. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro, ladronicia di tubo di koper den un kleuterschool riba 21 di augustus 2013.

Miembronan di Parlamento a reuni cu ATA y Minister di Turismo

Interes grandi pa maneho di ATA di parti comision fiho di turismo di Parlamento di Aruba



DIARANSON atardi miembronan di Parlamento di Aruba a reuni cu entidad encarga cu turismo riba nos isla, ATA y tambe cu Minister Otmar Oduber. Un reunion cu a bay hopi bon yena cu informacion unda e miembronan di Parlamento a demostra hopi interes pa entre otro e Business Plan di ATA di locual ta tumando luga pa tanto 2015 y pa locual por spera pa 2016.
E mandatario a keda sumamente satisfecho cu e reunion unda varios pregunta valido a tuma luga, tanto di esunnan cu ta sostene Gobierno pero tambe di e miembronan den e fraccion di oposicion.

Sr. Oduber ta bisa: “Mi ta hopi satisfecho cu e reunion a duna oportunidad pa aclaria varios punto di incertidumbre cu por tabatin. Mi ta kere cu e perspectiva cu tin pa otro aña ta hopi positivo cual a keda presenta na miembronan di Parlamento.”
Minister Oduber ta sigui comenta cu por mira claramente e entusiasmo cu ATA a desaroya su mes di un departamento cu 4 aña pasa ainda tabata costa Gobierno placa, fuera di room tax, Gobierno mester a hinca 25 pa 30 miyon florin den oficina di turismo, y awe e reunion a conclui cu desde aña pasa ATA ta debolbe awor.

E mandatario ta sigui splica: “Fuera cu e no ta costa pais Aruba mas e 25 pa 30 miyon florin, awe e ta debolbe Gobierno un suma di 10 miyon florin cu ta e net result cu nan ta keda cu ne, despues di a paga y hasta aumenta nan plan di mercadeo.
Manera ley ta prescribi nan tin un fondo tambe di 18 miyon como reserva pa na momento cu tin un calamidad, un momento cu por presenta cu ta pidi p’esaki cu e ora ey e placa ta disponibel.”

Miembronan di Parlamento a aplaudi e maneho di ATA y a keda sumamente satisfecho cu e presentacion.

Parlamentario Chris Romero ta desmenti

Declaracionnan haci pa Minister Otmar Oduber tocante bus Chines pa Arubus

"Un biaha mas e Minister ta bisando mitar berdad pa tapa su mal decisionnan"

"**ULTIMAMENTE** Minister Otmar Oduber ta den un racha di mentira, y e biaha aki mi ta referi specificamente n'e asunto di e busnan di Arubus cu a bestel tempo di Gobierno di Gabinete Nel Oduber.
Otmar Oduber ta bisando publicamente cu e busnan treci for di China pa Arubus ta di mal calidad, y cu consecuencia di esaki ta cu awor e tin di bay cumpra mas bus p'e compania por sigi brinda su servicionan optimalmente.
Ponencia cu sigur no ta cuadra cu realidad y ta expone un biaha mas e mal gastamento di placa di pueblo, cu porcierto, ta parti esencial di Minister Otmar Oduber su maneho", segun Chris Romero (MEP).

"Tempo cu a bestel e busnan Chines cu tanto Otmar Oduber ta desgaba, mi persona tabata forma parti di Hunta Comisario di Arubus, y como tal mi sa precisamente kico a bestel. Teniendo esaki na cuenta, mi tin e obligacion moral y etico pa desmenti Minister Oduber categoricamente den su declaracionnan riba e asunto aki.
Minister Oduber ta bisa cu e busnan Chines ta para y hopi di nan cu airco daña, pero e no ta bisando e motibo real tras di esaki.
Na aña 2009 ora cu Gobierno a cambia y Otmar Oduber a keda encarga cu e cartera di transporte, el a duna ordo na Arubus pa kita e airco di tur e busnan Chines p'asina purba spaar diesel", segun splicacion di Chris Romero.

Un otro medida cu Minister Oduber a tuma e tempo ey, tabata di introduci un "cooling system" pa fria e diesel di e busnan aki y asina corta mas ainda den gasto di diesel.
Pero ki consecuencia e medida aki a trece cun'e p'e busnan? Eventualmente e busnan en cuestion a desaroya problema mecanico, y eventualmente nan tabata keda para banda di caminda pasobra nan a kima.
E Minister ta solamente bisando cu e busnan a wordo cumpra pa Gobierno di MEP, pero no ta bisa cu ta danki na su negligencia cu e busnan Chines a daña y ta para aworaki.

Un otro ponencia di Minister Otmar Oduber cu Chris Romero ta bisa di mester desmenti ta, caminda cu e ta bisa cu e busnan cu a bestel for di China tempo di Gobierno di Gabinete Oduber no t'esnan cu lo a bestel originalmente, dus cu nan lo a bin robes. Esaki absolutamente no ta berdad tampoco, y aki nos ta mira un biaha mas cu Otmar Oduber ta bisando mitar berdad p'asina tapa su mal decisionnan.
Realidad ta cu e busnan cu Minister Oduber a bestel via su amigo, t'esan cu a yega robes y di calidad inferior compara cu loke cu a bestel inicialmente.

Pa cumpra e flota di bus aki, Minister Oduber a encarga Arubus pa manda dos mecanico na Mexico pa scoge e busnan cu lo cumpra pa Arubus, pero ora cu e busnan a yega Aruba a tuma nota cu no tabata esnan cu a palabra originalmente pa cumpra. Dus, loke si ta berdad ta cu e busnan cu Minister Oduber a bestel via su amigo, t'esnan cu a bin robes y ta dunando mas problema ainda n'e personal di Arubus.
E busnan cu Minister Oduber a bestel via su amigo, t'e busnan cu nos por mira awendia cada rato para banda di caminda cu problemanan mecanico.
Atrobe, pa beneficia su campañadornan, Otmar Oduber ta haci y deshaci cu placa di pueblo y na su antoho, segun Chris Romero.

Awor Minister Oduber ta papiando di a order busnan marca Volvo pa Arubus. Pero e parti ironico di tur esaki ta cu na Arubus mes e empleadonan no ta na altura di e compra aki.
Considerando esey, Chris Romero ta puntra e ora ta ken of cua experto Minister Oduber a encarga cu e compra di e flota nobo di bus pa Arubus?
Y, pakico e biaha aki a decidi pa no envolve e trahadornan di Arubus pa conseha riba e decision di cumpra mas bus?
Pasobra e manera corecto di actua den casonan asina'ki ta di manda un team di experto di Arubus mes n'e fabrica p'asina nan wak kico ta bay cumpra, y si e ta loke Arubus mester. Pero esaki no t'e caso aworaki.

Minister Oduber, tur hende ta riparando caba cu su maneho ta uno a base di mentira y manipulacion di tur forma. Mihor cos Otmar Oduber por haci awor ta di cuminsa papia berdad y trece realidad dilanti.
Pueblo su wowo a habri y e no ta cay den trampa di mentira y manipulacion mas, segun Chris Romero.



Serlimar na Paradera a haya bishita di ladron

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 04.03, na oficina di Serlimar na Paradera unda ladronnan a drenta.
Eynan e homber I, kende ta bisa cu dialuna 15.00, el a sera e oficina y a lague na yabi y intacto. Segun su declaracion, diamars 03.04, e compania Safecom a yame y a pone na haltura cu desconocirnan a drenta den e lugar.
E ta bisa cu ora el a yega n'e sitio, el a mira cu ta via di e bentana di cushina nan a drenta. Paden el a nota cu ladronnan a purba habri dos safe, pero no a logra.
E guardia di Safecom, D. a bisa cu mas o menos 02.57, a drenta e informacion cu e alarma a bay. El a yega 03.30 n'e sitio y a mira un homber desconoci bula for di e bentana di cushina y a core bay direccion pabou.
D. a bisa cu el a subi su auto y a bay su tras y a mira cu na haltura di Best Deal, el a cruza caminda y a core bay direccion panort y el a perde for di bista banda di e cas di transformador.
D. a bisa cu ta trata di un homber halto, delega color scur y bisti cu un bermuda preto y sweater preto manga largo y cu capuchin riba su cabes.
D. a bisa cu e tabatin un fooks chikito den su boca. Polis a tuma e descripcion y keho.

Hoben ta horta dop di wiel di auto na haltura di scol

CENTRAL a manda Polis diamars 08.55, na haltura di EPB San Nicolas pa un situacion sospechoso unda testigo a mira un hoben kita dopi di wiel di un auto. E testigo ta bisa cu e conocido Yellow Man ta core den becindario di e parkinglot cu algun mucha homber den su auto, un Kia Picanto color shinsihi.
E testigo a bisa cu un di e mucha hombernan a baha for di e auto y a cana direccion di un auto KIA Rio blanco, A-14672. E testigo a mira con e mucha homber a kita dos dopi di e wiel y a drenta den e auto di Yellow Man despues nan a bay for di e sitio.
Relaciona cu esey, Polis a bay den Cayenastraat, unda Yellow Man ta biba. N'e sitio, Polis a topa cu e mucha homber cu ta cuadra cu descripcion di e testigo y nan a mira Yellow Man ta trahando cu su auto un Kia Picanto berde A-54084.
Yellow Man a bisa cu e tabata hunto cu e mucha homber J.J.C. den becindario di EPB y cu C. a coy e dopinan di e wiel. Mas o menos 09.00 J.J.C. a keda deteni pa ladronisia.

Bisiñanan ta haya molester di holor di verf

POLIS a bay diamars 09.07, durante patruya na un cas na Papaya unda bisiñanan ta haya molester di holor di verf cu ta sali for di un cas.
Supuestamente ta trata di spuitmento di auto. Polis a topa e homber J.N.M.V., naci na Venezuela y el a bisa cu el a spuit un tapa di motor di un auto.
Patras di e cas, Polis a topa un lugar cu diferente herment y machin, manera ta trata di un compania
E doño di e cas no tabata na cas y J.N.M.V. a wordo adverti relaciona cu e hecho cu e ta trahando sin permit of e materialnan necesario, manera un cabina pa spuit auto.
Polis a bise pa pone e doño di cas na haltura. Nan a bise si esaki pasa un biaha mas, nan lo haya un boet basta formal.

Polis a papia cu e bisiñanan pa nan yama Polis si nan bolbe haya molester di holor di verf.








Aruba Murals Proyects

Un muestra di con por haci uzo di arte na bienestar social di un comunidad

Aruba Mural Proyects ta un proyecto cu ta enfoca riba arte n'e murayanan di San Nicolas.
E proyecto di AMP no ta limita solamente n'e murayanan. A tuma e iniciativa pa duna e Old Barber Shop un imagen nobo completamente biña. Robert Tromp director artistico di AMP ta aprecia e colaboracion di e negoshantenan y tur cu a coopera pa por a ricibi e oportunidad pa verf henter e edificio biña.

Tromp ta sigui comenta cu awor e bista na inicio di caya grandi tin un bista nobo, mas limpi y artistico.
"E ta duna un iniciativa positivo unda e propio "chollernan" tabata bin wak e trabounan y con limpi e area a keda. Na inicio di e proyecto di AMP nos a anuncia cu e proyecto ta bay mas leu cu e murayanan, a mira un oportunidad den e entrada di San Nicolas cu awor ta hala atencion.
Nos ta sigui awor cu e edificio di ex DOOV, haciendo e bentana nan limpi, y full rond tin cosnan ta bay pasa. Esey ta "nice" di AMP, nos kier "amplifica" San Nicolas."

Den dos dia a verf henter e edificio biña y a haci henter e area limpi. Esaki sigur a cay den bon tera specialmente p'e stacion di gasoline cu ta ubica net na banda di e edificio aki. E comerciante cu ta maneha e stacion di gasoline, Sr. Harold Faro, ta comenta cu e problematica di adictonan ambulante a disminui despues di e trabounan haci n'e edificio aki.
Sr. Faro ta bisa: "Nos a vocifera na hopi ocasion y na diferente instancia pa yuda nos cu e problemanan cu e edificio aki, mirando cu e chollernan a tuma over.
E Old Barber Shop ta na entrada di San Nicolas y tabata un mahos bista specialmente p'e turistanan cu ta bishita nos."

A keda sumamente satisfecho na momento cu a mira un grupo di hende haci e trabounan di limpieza y verf e edificio. Sr. Faro ta sigui bisa: "E ta un alivio mirando cu e luga ta bay atras den un estado deplorabel y mahos. Tabata tin por lo menos 5 of 6 di e adicto tabata bin keda n'e edificio, nan tabata bin cu nan corchon di cama y tur nan cosnan creando asina un peliger grandi den e area. Un grupo di persona den nomber di Minister Oduber a bini y splica kico e intencion ta cu e proyecto cu awor nos por mira e inicio di dje, di cual a suavisa e problematica bastante."

Sr. Faro ta splica cu e adictonan tabata un molester pa su clientenan. Constantemente nan tabata haci nan actonan bou di influencia cu no tabata na agrado di ningun hende.
Su preocupacion tabata specialmente diahuebs ora cu tin e cantidad grandi di turista cu ta bishita San Nicolas durante Carubbian Festival. E adictonan tabata cana casi mita sunu of cu nan paña interior exponi.
Awor cu nan no tin e edificio mas na nan antoho nan a bandona e area. Harold ta bisa cu e edificio biña ta un simbolo di speransa y no por warda pa mira e proyecto den su totalidad. Proyectonan di arte por ta un forma alivia problemanan social.
Sin ainda yega su cumbre ya caba AMP a demostra con por haci uzo di arte na bienestar social di un comunidad.

Pa diahuebs dia 29 di october lo tin un evento pa devela e proyecto completo unda Aruba lo por gosa di un otro proyecto di arte den espacio publico.

Den cuadro di Luna di Enseñansa

Seminario "Curriculum, Pedagogy, and Relevance: Teaching with Impact!"

Dia 27 y 28 di october pa tur profesional den enseñansa

DEN cuadro di Luna di Enseñansa 2015 Ministerio di Enseñansa ta organisa un seminario special pa tur profesional den enseñansa na Aruba.

E seminario tin como titulo: "Curriculum, Pedagogy, and Relevance: Teaching with Impact!" y ta wordo presenta pa dr. Lemuel Watson, decano di College of Education di University of South Carolina.

Dr. Watson ta un persona prominente den e mundo di educacion internacional y ta fungi como profesor, investigador y orador na Merca y cu hopi experencia riba tur nivel di enseñansa.

Dr. Lemuel Watson ta wordo mira como un di e pioneronan di e concepto P-20 cu ta un concepto y un acercamento sistematico di enseñansa riba tur nivel y den diferente contexto cu ta cuminsa di e periodo pre-natal, pre-escolar te cu e enseñansa superior y enseñansa continuo.

Mirando e cantidad di maestro y teniendo cuenta cu e diferente nivelnan di enseñansa na Aruba lo tene e seminario aki riba 2 dia. Cada dia lo tin un otro grupo cu por registra y participa na e seminario.

Tur profesional cu ta traha den enseñansa primario (scol preparatorio y scol basico) por registra pa participa p'e seminario di diamars 27 di october.



Mientras cu tur profesional cu ta traha den enseñansa secundario, enseñansa profesional y enseñansa superior por registra pa participa p'e seminario di diarazon 28 di october.

E seminario lo ta riba ambos dia di 2:30 pa 5:30 di atardi y lo tuma lugar na Renaissance Convention Center.

Pa por participa n'e seminario tur profesional den enseñansa por registra via telefon of email na Ministerio di Enseñansa serca un di e siguiente personanan:
Sra. Maya Werleman - a.werleman@arubagovernment.aw / 528-4972; sra. Eveline Tromp - e.tromp@arubagovernment.aw / 528-4971. Ta pidi tur persona cu ta interesa pa registra no mas tarda cu dialuna 26 di october. Please specifica nomber y scol den e registracion. Participacion n'e seminario ta completamente gratis pero tin un capacidad maximo di 300 persona pa dia.

Tur profesional den enseñansa ta keda cordialmente invita pa registra y participa n'e seminario aki cu ta wordo organisa specialmente pa tur profesional den nos enseñansa na Aruba. E seminario ta priminti di ta sigur hopi informativo y inspirador.





Segun Minister Otmar Oduber:

MEP ta trece intrankilidad innecesario den economia y futuro di Aruba

Pa via di falta di conocemento

DURANTE un rueda di prensa di Minister Otmar Oduber, el a señala e hecho cu un biaha mas MEP ta mal informa nos comunidad y ta demostra un falta di conocemento.

E fraccion geel a propaganda cu turismo ta bayendo asina malo cu US Airways a para nan vuelonan pa Aruba.

E comentarionan aki no solamente ta demostra e malicia cu tin tras di esaki, pero tambe e hecho di e falta di conocemento cu por ta existi entre e miembronan di fraccion di MEP.

Minister Oduber ta splica cu ta for di 2 aña y mey pasa e compania aereo US Airways a merge cu American Airlines, caminda nan lo opera bou di e nomber di American Airlines.

E avionnan cu nan a caba di sali for di circulacion t›e ultimonan cu tabata den circulacion di e region di Latino America di US Airways cu awor lo comberti den American Airlines.

E mandatario ta bisa:

«American Airlines sigur no ta reduci su vuelonan, e frecuencianan lo keda mescos pero cu e diferencia cu e avionnan lo tin e logo nobo di American Airlines.

Bo ta mira claramente ora no tin argumento y mas leu ainda ora no tin conocemento rib›e tereno aki, nan ta purba di trece intrankilidad cu e tipo di informacion asina aki haciendo como si fuera cu algo negativo ta tumando luga.»

Dr. Carol Forde di Universidad di Aruba

“Cu e programa intercultural ‘Erasmus’ nos studiantenan ta amplia nan horizonte cu oportunidadnan grandi”

CU hopi orguyo Prome Minister, Mike Eman y dr. Israel, dr. Forde y via skype representante permanente di Aruba na Brussels mr.drs. Cedrick Tilma y dos studiante di Aruba na Alemania, a haci anuncio di un logro grandi pa Aruba cu t’e ‘Erasmus Charter’.

E logro aki ta ensera cu Aruba a haya derecho di haci uzo di e programa ‘Erasmus’ danki n’e certificacion cu a logra despues di hopi reunion y discusion riba e tema asina importante aki. Esaki ta haci posibel cu studiantenan di Universidad di Aruba por intercambia/studia cu un beca na Universidadnan acredita den Union Europeo y Merca cu cual UA tin partnership. Dr. Carol Forde, docente y coordinador di Asunto Internacional na Universidad di Aruba, ta un di e personanan cu a dedica hopi tempo den logra e Erasmus Charter pa Aruba.

“Pa Universidad di Aruba por a yega na remarca pa haci uzo di e programa di intercambio di estudio Erasmus, mester a tuma cierto paso.

E prome tabata pa a wordo acredita y haya e Erasmus Charter di Brussels p’asina nos studiantenan tin oportunidadnan igual cu esnan cu ta intercambia cu nos Universidad.”

Forde a splica cu otro institucionnan di nivel superior di estudio na Aruba tambe por aplica p’e charter aki awor.

Despues di tabata exitoso den logra e ‘Erasmus Charter’ e siguiente paso tabata pa busca fondo. A aplica p’esaki den tres categoria. Becanan pa studiante y docentenan pa studia/intercambia den UE p’e periodo di 6 luna pa tanto nan bachelor como nan masters.

Becanan pa studiante studia/intercambia na Merca (Universidad di South Carolina cu tin e programa ‘Erasmus’) y na di tres lugar financia cursonan di ley Europeo cu por wordo duna na UA.

“Nos tabata exitoso den tur tres nos proposicionnan”,
Carol Forde a bisa cu un voz di orguyo.

Forde a splica cu e logronan aki ta grandi, pasobra di e forma aki studiantenan di Aruba ta haya experiencianan esencial loke cu al fin ta parti di un educacion moderno.

“Nos tin caba dos studiante di Aruba na Deggendorf Institute na Alemania y na luna di januari 7 studiante mas ta haci intercambio di estudio cu beca di Union Europeo. Nos ta bezig formando partnership cu universidadnan den Union Europeo. Ya caba nos tin partnership cu Spaña, Belgica, Alemania, Slovenia, Groenland y Inglatera. Tur studiante cu drenta Universidad di Aruba por ta sigur cu nan tin e oportunidad di por haci un semester den exterior. E oportunidad pa haci aplicacion ta tuma lugar dos bes pa aña. Nan por biaha na januari of september. Na januari ta bin tambe studiantenan di universidadnan di exterior cu cual nos ta partner.”

Mescos cu nos studiantenan ta importante pa enrikese e universidadnan di exterior cu nan conocimento y nan cultura, esnan di afo ta haci esaki pa nos universidad.
Cu e intercambio intercultural aki nos studiantenan ta amplia nan horizonte cu oportunidadnan grandi.

Esaki ta conta igual p’e studiantenan cu ta biniendo Aruba, sea di Belgica, Slovenia of Groenland y otro paisnan”, Carol Forde a bisa.
Aruba un bes mas den front line cu bon noticia.



Xpresa bo mes

Cu e ley di contrato di 'corto duracion', Gremio Comercial a dal Minister di Trabao un golpi fuerte abou di faha

Pa: Franklin F. (Frenk) Kock

POR a tuma nota den prensa local cu nos Ministro di Labor drs. Paul Croes, kier introduci atrobe e ley di contrato corto duracion cual ta un ley laboral den art. 1613X den nos Codigo Civil.
E ley aki a wordo elimina den pasado, netamente pa bienestar di e clase trahador. Esaki, debi cu e doñonan di trabou (lesa e gremionan comercial) tabata malusa e ley aki contra e clase trahador.

Usando e ley aki e trahadornan encuestion no por a haya fianza ni credito etc. ningun caminda pa por hiba un bida adecuado y normal y di calidad.
Si introduci e ley di contrato di corto duracion bek ("kortlopende arbeidscontracten"), anto dificilmente e trahadornan den futuro por haya un trabou pa tempo indefini, esta un trabou fiho of vast (voor onbepaalde tijd). Pasobra cada biaha cu e tempo di contrato yega/vence, e doño di trabou por keda sin renoba/extende e contrato.
Esaki ta un derecho intocabel di e doño di trabou. Tambe esaki ta trece cune cu sin pidi e permiso necesario di Departamento di Labor, e doño di trabou por kita un trahador for di trabou.

Cu esaki e doño di trabou por manipula cu e pida pan di cada dia di e trahadornan na su antoho y tene e trahadornan den su gara, cual den un pais democratico manera Aruba no por ta permisibel. Esaki tampoco t'e calidad di bida cu nos Gobierno actual ta propaga pe.
Debi n'e ariba menciona y hopi argumento mas, den pasado a elimina e maldito ley di contrato corto duracion aki.
Den otro palabra, introduciendo e ley di contrato corto duracion ta elimina of disminui grandemente e trabou fiho of vast (tempo indefini), cu tur su consecuencia cu esaki por trece cune riba e calidad di bida di nos trahadornan.



Cu e introduccion di e ley di contrato di corto duracion na Aruba, e clase trahador ta wordo atropea, dor cu su derecho di proteccion ta wordo disminui sin misericordia. Cu introduccion di e ley aki manera nos Ministro di Labor sr. Paul Croes kier propone, ta cumbini solamente y grandemente e doño di trabou so. P'e trahadornan mes henter e asunto aki ta completamente desbentahoso den tur sentido di palabra.
E sindicato F.T.A. ta di opinion, cu nos Ministro di Labor sr. Paul Croes simplemente kier complace e gremionan comercial den e caso aki.
Mester duna e sindicato F.T.A. 100% razon. Esaki, pasobra nos Ministro di Labor ta usando argumentonan sin base y fofo pa cu esaki.

E.o , por haci algun pregunta clave, manera: Kende a haci e investigacion pa cu e re-introduccion di e maldito ley di contrato corto duracion aki y cua ta e pro›s y contranan?; Con a saca afo cu e introduccion di e ley aki ta crea mas cupo di trabou y lo ta mihor pa nos economia??; Kende a puntra e trahadornan kico a nan ta prefera, un trabou di corto duracion of un trabou pa tempo indefini (trabou fiho of vast); Kende a puntra e trahadornan si nan kier pa disminui nan derechonan den e leynan laboral??

No tin duda y ni mester di haci ningun investigacion pa por saca afo cu 99,99% di e trahadornan di Aruba kier un trabou fiho of vast, esta pa tempo indefini.
Den otro palabra "un vaste aanstelling" pa por hiba un bida mihor y placentero. Esaki ta duna e trahadornan cierto proteccion pa por hiba un bida di calidad tambe.

No mester lubida cu nos Gobierno actual, bou di e liderasgo di nos Prome Ministro sr. Mike Eman, cu hopi positivismo ta boga fuertemente pa hisa e nivel di bida pa un mihor bida di calidad pa tur nos ciudadanonan, cual ta inclui tambe tur nos trahadornan.
Si re-introduci e ley di contrato di corto duracion, sin duda ta disminui e derecho sagrado di proteccion cu e leynan laboral ta ofrece n'e trahadornan.
E doñonan di trabou (e gremio comercial) di Aruba, mester siña biba cu e realidad di bida, cu e leynan laboral di Aruba a wordo introduci/institui meramente pa proteha e clase trahador y no e doñonan di trabou.

Den otro palabra e leynan laboral ta un ley di proteccion social p'e clase trahador (proteccionismo c.q. beschermende rechten). Mas o menos 95% di e leynan laboral ta proteccion p'e clase trahador y solamente mas o menos 5% ta p'e doño di trabou.
Por ultimo mester agrega, cu no por existi ningun economia sin e clase trahador. Trahadornan feliz y contento y cu e seguranza di un trabou fiho y vast (pa tempo indefini) y ta goza di un calidad di bida halto, lo produci mucho mas.
Esaki sigur lo pone nos economia florece grandemente, cual ta na beneficio di nos pais y tambe na beneficio di e gremio comercial.

Fundacion C.V.A. cu congreso tocante Stroke

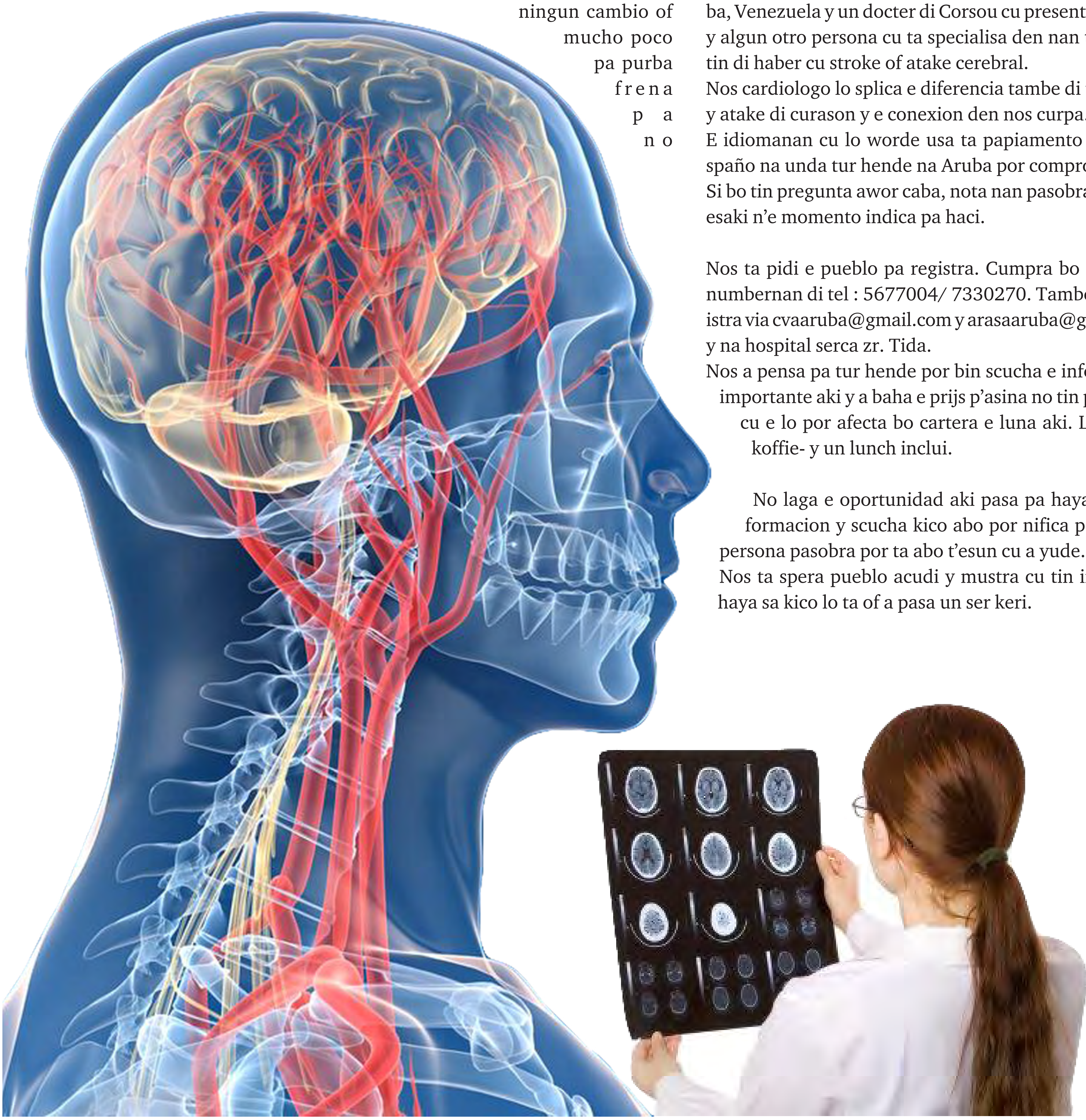
E malesa di atake celebral cu ta azotando mundo henter

PUEBLO di Aruba lo a ripara cu ta pone hopi enfasis rib'e malesa aki cu t'e malesa di atake celebral cu ta azotando mundo henter.
Fundacion C.V.A. Aruba tambe ta conciente di esaki y ta trata na duna informacion con lo por preveni esaki.
E malesa aki ta bira e di dos malesa cu ta afecta hende sin tene cuenta cu rasa, color of edad pero ta parse cu ainda hende no ta haci ningun cambio of mucho poco pa purba frena pa no haye.
No warda te ora e yega na bo porta den famia of amistad.
Ta p'e motibo aki tin un congreso di Stroke dia 7 di november den Renaissance Convention Center na unda durante di un dia for di 9or am pa 3or pm lo tin hopi informacion.

Lo tin como oradornan specialistanan di Colombia, Aruba, Venezuela y un docter di Corsou cu presentacionnan y algun otro persona cu ta specialisa den nan trabao cu tin di haber cu stroke of atake cerebral.
Nos cardiologo lo splica e diferencia tambe di un stroke y atake di curason y e conexion den nos curpa.
E idiomanan cu lo worde usa ta papiamento y ingles/ spaño na unda tur hende na Aruba por compronde.
Si bo tin pregunta awor caba, nota nan pasobra por haci esaki n'e momento indica pa haci.

Nos ta pidi e pueblo pa registra. Cumpra bo ticket n'e numbernan di tel : 5677004/ 7330270. Tambe por registra via cvaaruba@gmail.com y arasaaruba@gmail.com y na hospital serca zr. Tida.
Nos a pensa pa tur hende por bin scucha e informacion importante aki y a baha e prijs p'asina no tin problema cu e lo por afecta bo cartera e luna aki. Lo tin dos koffie- y un lunch inclui.

No laga e oportunidad aki pasa pa haya hopi informacion y scucha kico abo por nifica pa un otro persona pasobra por ta abo t'esun cu a yude.
Nos ta spera pueblo acudi y mustra cu tin interes pa haya sa kico lo ta of a pasa un ser keri.



Tecnologia "cutting edge" na un prijs competitivo

MHT Lighting di New York ta presenta su productonan na Green Aruba VI



MHT Lighting ta un di e companianan participando n'e exposicion di producto y servicionan durante di Green Aruba VI, cu ta tuma lugar dianan 27 y 28 di october na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino.
E compania di Staten Island, New York ta considera Green Aruba un excelente oportunidad pa expone y introduci nan productonan y, tambe, aumenta consciencia tocante di nan portfolio di productonan cu ta haci uzo mas eficiente di energia.
MHT ta traha su productonan cu ta certifica pa ISO-90001 na Merca.

Na Green Aruba VI, cual ta un di e conferencianan tumando lugar durante di Aruba Sustainable Energy Week 2015, MHT Lighting lo beneficia di e presencia di participantenan di diferente pais, cu ta ocupa posicionnan clave unda cu decisionnan ta wordo tuma, pa introduci nan solucionnan pa iluminacion eficiente den uzo di energia di calidad halto, y SP1000. SP1000 ta un "switch" cu ta corigi e falta di balans den "load" pa medio di conecta y desconecta e habilidad di e sistema pa "store" e carga di electricidad den e circuito cu ta provee e energia.
Recientemente MHT Lighting a ricibi dos patente federal di Estadonan Uni di Merca p'e SP1000, cual lo wordo introduci n'e participantenan di Green Aruba, cu ta inclui representantenan di institucionnan reconoci mundialmente manera Organization of American States, IRENA, Carbon War Room/Rocky Mountain Institute, Parlatino y Caricom, como tambe companianan di utilidad y representantenan di Gobiernonan regional.

MHT Lighting t'e lider na Merca den fabricacion di productonan eficiente den uzo di coriente. E productonan aki ta inclui tecnologia "induction", iluminacion LED y sistemanan pa optimalisa maneho di coriente.
E compania tin e unico facilidad di fabricacion di iluminacion na Merca cu tin un certificacion di ISO 9000/01.
Tur producto cu wordo fabrica pa MHT Lighting a wordo getest den tur detaye di nan funcionamento y a wordo inspecta pa ta sigur cu e producto ta duradero y lo funciona pa algun decada.

MHT Lighting su productonan ta garantisa e cliente cu e ta spar den su uzo di kilowatt-uur. Esaki ta wordo logra pa medio di reduccion di perdida den e entrega di coriente, identificacion y reduccion di unidadnan, coreccion di desbalansa den e sistema, aumento di eficiencia di e ekipo cu ta wordo uza, y optimalisacion di e uzo di coriente.
Clientenan a experencia un reduccion di nan cuenta di coriente di entre 8% y 15%.
E persona of compania cu inverti den productonan di MHT Lighting ta recobra nan inversion den 15 pa 24 luna.
MHT tin prijsnan competitivo y ta conseha e cliente basa riba e proyecto individual, y tin e garantianan di mas tempo den e industria.

Brahma Kumaris Aruba ta organisa:

Curso "How to experience innerpeace"

MAS y mas hende awendia tin necesidad di tin trankilidad interno. Meditacion Raja Yoga t'e manera simpel pa logra esaki.
E conocemento di ken "mi ta" realmente y con por haci e conexion cu e Ser Supremo ta forma e base di meditacion Raja Yoga.
Cu sumo placer Brahma Kumaris Aruba ta organisa un curso "Con pa experiencia trankilidad interno" por medio di meditación, consistiendo di 4 seccion.
E curso aki lo cuminsa riba dialuna, 26 october y lo tuma luga 4 dialuna sigui, finalisando 16 di november.

E curso aki ta destina pa tur persona di cualkier procedencia y creencia y lo ta na ingles. E curso ta cuminsa pa 6.30or pa 8.00pm na Centro di Brahma Kumaris cu ta keda na St. Cruz 113, banda di Kenro Jewelers.
Tur curso di Brahma Kumaris ta liber di costo como un servicio pa comunidad.
Pa mas informacion y pa notifica participacion por yama Cel# 5643106.

Universidad di Aruba ta anuncia su graduadonan Bachelor of Laws (LL.B.)





RIBA diasabra 10 di october 2015, dies studiante di ley na Universidad di Aruba a logra nan bachelor bul.

E deacano di e facultad di ley, sra.dr. V.V.R. Van Bogaert a habri e evento yamando tur presente bonbini.

Sra. M. Gielen, asociado di "Privaatrecht' na Universidad di Aruba, a haci entrega di e diploma n'e graduadonan.

E orador di e anochi tabata mr. R.S.T.G. asociado di Ley Criminal y Procedura Criminal. E topico di su lectura di e anochi aki tabata trata di nos sistema di prison ya cu ta e di 25 aniversario di KIA.

Tambe e lantamento cu nos a conoce recientemente den KIA y e evaluacion di e instituto aki di parti di CPT (Committee for the Prevention of Torture di e Conseho di Europa).

E graduadonan cu a logra nan titulo Bachelor of Laws (LL.B.) t'e siguiente:

Richella J. Dorothal,; Janeska S. Giron; Mireille F.E. Henriquez; Dharamdew Hindori; Brenda M. Mardenborough; Jacqueline E. Morel; Marvin E. Pourier; Veronique Samson; Alfonso Steenen; C. Vieira Bryan.

Universidad di Aruba ta desea e graduadonan hopi exito cu nan logro.

Ganadornan rifa di auto di Misa Birgen di Fatima





DIAMARS dia 13 di october ultimo a tuma lugar e rifa di auto di Misa Birgen di Fatima. Esaki despues di e Santo Sacrificio di Misa na honor di nan patrona Birgen di Fatima.
E premionan a wordo saca den presencia di Notario Yarzagaray y representante di Deloitte, Mirjenne de Cuba. Deloitte tabatin na nan encargo pa controla tur e ticketnan prome cu nan wordo hinca den e tombola.

A scoge 5 parokiano, sra. Abela Kock, sra. Josephine Antoine, sr. Jo Dania, sra. Julia Muños y sr. John Booi, pa saca e ticketnan ganador.
E numbernan ganado ta:
1er premio un Chevrolet Spark 2015 a bay pa # 03419 – Erika Werleman;
2do premio 2 ticket ida y buelta pa Manaus cu Insel Air a bay pa # 08414 – ATCO;
3er premio 2 ticket ida y buelta pa Miami cu Insel Air a bay pa # 07580 - Filomena Giel;
4to premio 1 week- end stay cu cena pa 2 na Aruba Marriott Resort a bay pa # 07536 - M. Ridderstaat;
5to premio 1 week-end stay na Divi Aruba Phoenix Beach Resort a bay pa # 00353 - Flora Mejia.
Diadomingo dia 18 di october e premionan a wordo entrega n'e ganadornan na Misa Birgen di Fatima na Dakota den presencia di Pastoor Daniel Szpila.
Ainda falta un suma grandi pa recauda p'asina por renoba e misa, p'e motibo ey e parokia lo organisa mas actividad pa recauda fondo.
E siguiente actividad lo ta un feria multicultural cu lo tuma lugar diadomingo dia 8 di november proximo na Misa Birgen di Fatima.

Pastoor Daniel Szpila conhuntamente cu e comision di renobacion di misa kier a gradici un y tur cu a contribui di un manera of otro cu e rifa. Cu Dios bendiciona boso ricamente.







Vanessa Croes, cabesante Imelda Kleuterschool

"Nos muchanan awor ta sigur y por hunga sin bira malo"

E presencia di demasiado stof na scolanan por tin efecto riba salud di docente y alumnonan. Imelda Kleuterschool tabata purba combati e problematica aki pa basta tempo. Awe porfin, mayornan y docente y mas cu tur otro e muchanan ta gosa cu un proyecto di renobacion cu ta inclui e parti dilanti y patras di e scol completamente asfalta.

Minister Hooyboer-Winklaar hunto cu DOW, Infra Team, SKOA y Departamento di Enseñansa a percura pa Imelda Kleuterschool a wordo habri na januari liber di schimmel y a inicia di biaha cu e plannan pa no solamente asfaltering, pero tambe p'e bentananan nobo.

"Poco a poco nos ta bay cu e embeyecemento di e scol y mi ta convenci cu na final nos lo tin un scol cu ta ofrece un ambiente sigur pa nos muchanan" e cabesante ta sigui relata.

E asfalt ta aporta grandemente na beneficio di e chikitinnan, e parti patras di e scol cu ta completamente asfalta y ta brinda mucho mas espacio na e muchanan, esaki lo wordo converti den un area di trafico cu su borchinan, su cayanan y lo ilustra p'e muchanan e peligernan y focus riba seguridad den trafico. Un espacio pa bicicleta y autonan p'e muchanan hunga. E directora ta splica.

E espacio dilanti di e scol ta p'e muchanan hunga cu tire y otro material pa yuda nan sistema motorico. Aki lo reparti y reorganisa e espacio di wega. Y lo sondea cual ta mas efectivo pa cada aspecto di desaroyo di e muchanan n'e edad aki.

"En total mi ta orguyoso y mi ta papia den nomber di e docente y e muchanan cu ta hopi feliz cu nan lugar di hunga y principalmente cu awor lo no tin molestar mas y e ta un lugar sigur p'e chikitinnan", asina Vanessa Croes, cabesante di Imelda Kleuterschool a termina bisando.

Esaki no t'e ultimo scol cual lo haya su capa di asfalt. Den e dia nan dilanti nos lo tin mas scol cu lo haya esaki.

"Nos ta consciente cu tin mas scol cu tin necesidad y nos ta haciendo todo lo posibel pa aloca e fondo pa por drecha mas scol ta na nos alcance", e mandatario a termina bisando.

Ta importante pa cumpli cu entegamento di e declaracion di inkomstenbelasting

KEDA SIN ENTREG'E POR NIFICA CU MESTER APARECE DILANTI HUES

DEN e dianan aki 21 persona lo bay tin cu presenta dilanti hues pa motibo cu nan no a haci declaracion di inkomstenbelasting 2011 y 2012 of a haci e declaracion mucho laat.

T'asina cu na inicio di aña 2015, e team di investigacion fiscal di Departamento di Impuesto: 'FIOT' (Fiscale inlichtingen- en opsporingsteam) a cuminsa bishita e personanan na kendenan Departamento di Impuesto a otorga e formulario di declaracion di inkomstenbelasting di aña 2011 y 2012 y cu no a yena y entrega e formularionan bek.

Durante e bishita, FIOT a otorga un di dos recordatorio hunto cu un duplicado di e formulario di declaracion di aña 2011 y 2012 n'e personanan aki y a duna nan un otro oportunidad pa entrega e declaracion. Sinembargo esaki no a sosode.

Awor, despues di a wordo interoga dor di FIOT, Ministerio Publico a dagfar e personanan aki pa nan aparece dilanti hues. Hues lo duna un veredicto y lo determina e sancion cu tin cu wordo implementa.

Un persona cu deliberadamente ta keda sin haci declaracion di inkomstenbelasting, por haya castigo di prizon te maximo 4 aña y/of un boet di categoria 5 cu ta maximo Afl. 100.000,-.

Den caso cu hues duna un veredicto cu ta indica un castigo, esaki lo tin como consecuencia tambe cu e asina yama 'strafkaart' di e persona ta wordo yena cu e castigo aki.

Esaki ta algo cu no tabatin mester di yega asina leu.

Pesey Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na su clientenan pa cumpli cu entregamento di e declaracion di inkomstenbelasting pa evita consecuencia indesea serio.



Un total di 77 peticion a drenta pa bende klapchi e aña aki

Prome dia di benta lo ta diadomingo 27 di december 2015

UN di e tradicionnan pa hopi aña na Aruba, ta tiramento di klapchi durante cambio di aña. Anualmente bendedor y rebendedornan ta acudi for di tempran pa pidi permiso pa bende klapchi. Aña pasa a drenta 80 peticion, mientras cu e aña aki 77 hende a haci tal peticion.
Pa garantisa cu bendedornan y publico ta sigui reglanan stipula dor di Gobierno, a instala un comision forma pa Cuerpo Policial Aruba, Dienst Technische Inspectie (DTI), Cuerpo di Bombero y Departamento di Salubridad Publico, pa hunto controla, supervisa y duna e guia necesario pa sigura cu ta mantene normanan di seguridad halto na sitionan di benta. Tur esaki den un esfuerso pa preveni accidente inecesario.

Otro siman lo tuma lugar un reunion cu e importadornan di klapchi, pa repasa tur e reglanan stipula rond di importacion, transportacion, almacenahe, benta y despues con y unda ta warda e klapchinan cu resta.
E reglanan ta hopi estricto, pero ta pa evita desgracia, of manera a nota e ultimo añanan, desaster den areanan habita pa motibo di klapchi.
Un di e medidanan conoci cu e comision ta aplica asina cu nota fayo den mantencion di e reglanan, ta pa "trek in" e permiso otorga di benta.
Cu esey mesora Polis ta tuma tur e cargamento den beslag y e rebendedor ta hay'e ta sera su tienda mesora.

E no ta un medida cu lo tuma facil, pero e ultimo añanan el a sosode na algun ocasion. Hopi bes sa duna chens pa corigi e fayonan, pero si no cumpli of no por cumpli, ta bay over e ora na sera e negoshi.
Di acuerdo cu peticionnan cu a drenta, pa cambio di aña 2015 pa 2016, lo importa no menos di 22 container di klapchi.
E prome dia di benta lo ta diadomingo dia 27 di december 2015.





SETAR y MLB ta manda 2 fanatico pa wak e weganan di World Series

SETAR

MAJOR LEAGUE BASEBALL





E dianan ta serca y abo tin e chance pa ta den e stadion durante e weganan vital di full e temporada di Major League Baseball. SETAR y MLB ta haci posibel pa bo por bay disfruta di algun di e weganan di MLB.
Bo por manda bo SMS pa 222 cu e palabra SETAR y bo ta participa. Ganador lo wordo anuncia diabierna atardi awo.

Ya casi pronto por sa ken t'esnan cu ta bay pa final, sea ta Royals of Blue Jays p'e American League. Y Mets of Cubs p'e National League.
Un temporada hopi interesante, yena cu hopi adrenalina. Hopi a disfruta durante full e temporada cu nan MLB Extra Innings y p'esey tambe awo por pone un final hopi mas exitante dor di ta sinta den e stadion.

Torneo di futbol LIFIDA

Cu participacion di seleccion di Aruba U-13



LIFIDA conhuntamente cu ASU, ta organisa un torneo caminda lo tin participacion di SV La Fama, Brazil Jrs, RCS y alavez Aruba su seleccion U-13 cual ta den full preparacion pa bay representa nos isla na hermana isla Corsou den luna di december. E torneo lo cuminsa diadomingo awor 25 october.

Schedule p'e tornero di ASU-LIFIDA Olympiada:

FECHA	ORA	TEAM	VS	TEAM	Tereno
25 Okt. 2015	8:30 am	Seleccion U-13	VS	SV La Fama	Joe Laveist
	9:45 am	RCS	VS	Brazil Jrs	Joe Laveist
	11:00 am	Perdedor A	VS	Perdedor B	Joe Laveist
	12:15 am	Ganador A	VS	Ganador B	Joe Laveist

LIFIDA ta hasi uso di e oportunidad aki pa informa e pueblo di Aruba un poco mas di nos seleccion U-13.
E staff technico ta consisti di Jose F. Wever, Marco Rasmijn, Betrando Dirksz, Alvin Geerman, Richard Vermeulen y Editha Lake.

E 23 hungadornan selecta p'e seleccion U-13 ta como lo sigiente:

Jake Angela (RCA), Andre Malmaceda (RCA), Alexei Simmons (RCA), Matheo Ardiele (Estrella), Gian Lucas Kock (Estrella), Edgar Marin (Estrella), Kevin Roga (Estrella), Tyrone Benschop (Bubali), Frange Boutros, ZhayronDavelaar (Estudiantes), Alberto Goncalves Pita (Estudiantes), Rupert Ignacio Martha (Estudiantes), Terick Montsanto (Estudiantes), Shandrey Vrolijk (Estudiantes), Carlson Lopez (Estudiantes), Jaden Dwight Dijkhoff, Mitchell Seandrew Lacle, Nalique Nesbit, Samir Erasmus, Elshot Dylan (La Fama), Greg Saint Felix (La Fama), Jay-Jay Hof (Nacional / Washington) y Louionne Tromp (Santa Fe).

Invitation ta bay na Aruba henter pa bin apoya nos futuro futbolistanan diadomingo 25 october for di 8:30 di mainta den stadion Joe Laveist na San Nicolas.

Venezuela su team ta preparando duro pa Aruba Taekwondo Classic 2015

RECIENTEMENTE e team di Tele Aruba tabata presente n'e training di 11 atleta di Venezuela cu ta preparando p'e Aruba Taekwondo Classic 2015. Venezuela lo enfrenta 11 atleta di Aruba selecciona pa Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting.



Jose Hernandez di Venezuela t'e coach di e 11 atletanan aki y su persona mes a scoge nan p'asina representa nan bandera di Venezuela aki na Aruba.
Su atletanan tin varios titulo y aworaki nan kier bin enfrenta e team di Aruba n'e Aruba Taekwondo Classic 2015.
Jose Hernandez ta hopi orguyoso di su 5 dama y 6 cabayeronan cu ta train duro pa Aruba.



Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting no ta duda di tur locual cu Jose Hernandez a manda bisa y kier scoge e mihor atletanan for di e scolnan di Taekwondo cu tin na Aruba.
Tur atleta cu wordo scogi lo haña e oportunidad unico aki p'asina representa nan scol di Taekwondo y e bandera di Aruba n'e Aruba Taekwondo Classic 2015.
Aruba Taekwondo Classic 2015 ta tuma lugar dia 21 di november na Eagle Tennis Court cuminsando pa 7'or di anochi.



Alberto Klabér a wordo acerca pa haci esaki posibel cu tur su exigencianan pa duna e atletanan di Aruba locual cu nan tabata sperando, un intercambio di Aruba vs Venezuela. E siman aki Alberto Klabér lo pasa n'e scolnan di Taekwondo pa scoge e 11 atletanan cu ta bay bringa contra di Venezuela.
Manera cu tur e atletanan aki ta conoci esaki lo wordo anuncia. Ta bay tin un TK2 di damas y un TK2 di mucha homber tambe, esaki lo bay ta algo pa mira sigur y nos atletanan lo bay bringa.

Competencia den Deporte Escolar organisa pa IBiSA ta den accion









E calendario di competencia escolar a inicia pa scolnan di Enseñansa Avansa y pa scolnan di Enseñansa Basico entre otro cu deporte di Basketball.
Tur wega ta tuma lugar n'e Compleho Deportivo di POVA na Barcadera y ta cuminsa pa 3'or di atardi. E scolnan ta entusiasma y a inscribi cu nan ekipo pa participa.

Recien wega cu a tuma lugar tabata entre e hobennan di Colegio Arubano y esnan di EPB Pariba. E score final a termina 30 pa 18 na fabor di Colegio Arubano Oranjestad.
Top scorer pa Colegio Arubano tabata e hoben Cristiaan Auwerda cu 14 punto, mientras cu Jerald Ramos tabatin 10 punto riba su nomber, Keyshawn Godet 4 y Rahul Mahai 2 punto. Pa EPB Pariba tabata e hoben Mike Saintil cu 12 punto riba su nomber, Angelo Gario cu 4 y Devonte Smith cu 2 punto.
Schedule di e weganan pa diaranson 21 di october ta SPO Savaneta contra Colegio San Nicolas p'e prome wega. Sigui pa Filomena College contra Colegio San Nicolas y e ultimo wega ta entre SPO Savaneta y Filomena College.
Pa diahuebs dia 22 di october e prome wega ta pa 3'or di atardi na Compleho Deportivo di POVA y ta midi forsa Abraham de Veer School contra di International School of Aruba.
E di dos wega ta entre Ibero High School y e hobennan di International School of Aruba, mientras cu den e ultimo wega ta topa otro Abraham de Veer School y Ibero High School.

Despues di tur wega riba schedule organisa pa IBiSA, e scol clasifica na prome lugar den cada poule ta pasa pa bay hunga e weganan di semi-final cu ta tuma lugar diabierna dia 23 di october. E weganan final pa titulo di campeon den basketball mes ta tuma lugar dialuna dia 26 di october 2015.

IBiSA ta invita e publico fanatico di bon wega di basketball pa bin apoya nos hobennan den nan competencia escolar na Compleho Deportivo di POVA na Barcadera. Entrada ta completamente gratis y e hobennan sigur lo disfruta di e animacion di publico.

Banda di e deporte di basketball, tambe ta tumando lugar competencia escolar den trefbal entre e scolnan basico. Y proximo competencianan cu ta sigui ta di futbol y volleyball.

IN MEMORIAM

Rector Emeritus di Colegio Aru

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



Arnomandi Marius de L'Isle
*17 Dec 1921 - †19 okt 2015

Na nomber di su Casa:	Victoria Nicolasa de L'Isle-Espinosa
Yuinan:	Adolf & Irma de L'Isle-Eustace Marius C. de L'Isle Miriam B. de L'Isle Omaira & James R (Dennis) Silva-de L'Isle Wilhelm A. & Mayela de L'Isle-Castillo Carlos & Yoleida de L'Isle
Nieto y nietanan:	Saskia, Kelly, Albert & Jedidah, David Mathias, Micha, Haim Eduardo & Susana, Eugenio, Evelyn, Enrique Samantha & Jeremy, Roger, Derek & Yinette Mayra, Jose Alejandro, Alejandro Nicolas, Alberto, Guillermito, Mathias, Millan, Miguel Ricardo, Omaira, Ruben, Paola, Rouguet, Royer, Roynel
Bisanieto(a)nan:	Jethro, Jaxx, Eva, Bradley, Drexxton, Deevani, Gilani, Shaylee, Mathew, Micheal Rae, Liam, Clint, Flavia Lia, Jose Alejandro, Guishon, Nicole,

Y demas famia : de L'Isle, van de L'Isle, de Boed, Piper, Donk, Eustace, Silva, Espinosa, Wever, Bermudez, Uzcatequi y resto di famia na Venezuela, Suriname, Canada, Merka y Hulanda.

Ta invita diahuebs 22 oktober 2015 for di 9 or pa 11 or di mainta na Kerki Protestant na Playa, despues ta Sali pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia, Aurora Funeral Home, diaranzon 21 oktober 2015 for di 7'or pa 9'or anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas di famia.

DIABIERNA 16 di october nos a ricibi e tristo noticia cu sr. Richard Harms a bay sosega na paz despues di un lucha tenaz.

Pa motibo di su enfermedad Richard a pasa e ultimo lunanan na Colombia, en busca di su cura, pero lamentablemente esey no a logra y el a bay laga nos for di e bida aki na mundo. Cu Dios duna Richard su sosiego eterno.

Richard tabata un gran Arubiano y hopi conoci den nos comunidad. Di 1972 te 1979 e tabata Rector di Colegio Arubano. Porcierto e prome Rector Arubiano.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di:



Alejandro Tromp
24-04-1940 - †19-10-2015
Ex empleado di Bohama

Na nomber di su:	
Esposa:	Aradanis O. Tromp-Silfa Santana
Rumannan:	†Filomena Figaroa-Tromp †Severina Maduro-Tromp †Jacoba Tromp †Bartolomea Tromp Wilhelmina (Maria) Kelly-Tromp y esposa

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiña y conocirnan

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 23 di october 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Esnan cu a conoce Richard sa
na un manera ehemplar. El a
tur su sucesornan.

Pa por comprende e gran bal
aki, no solamente pa Colegio
comunidad, nos mester ta na
legio Arubano dentro di e co
fundacion na aña 1959.

Colegio tabata e instituto di E
di Aruba. Eynan tur e studia
di Aruba tabata.

Den cara di pueblo e docente
t'esnan di mas studia y mihor

Richard, cu su "MO-B ak

Auror
Funeral H

"Señor ta mi war
Den cunucu di yer
E ta hib
Pa mi

Cu inmenso
nos ta anu



Elizabeth P
*19-11-1

Ta invita pa e acto di enti
october 2015 na Aurora F
despues nos defunto

Adres pa condolencia:
oktober 2015

ubano sr. Richard Harms

cu el cumpli cu e funcion aki
pone un standard halto pa

or di e persona excepcional
, pero tambe pa henter nos
haltura di e posicion di Co-
munidad Arubano desde su

nseñansa di e nivel mas halto
ntenan di mas sobresaliente

nan tambe tabata conoci pa
prepara di Aruba.

kte wiskunde", tabata e

prome Arubiano full califica pa duna les na HBS.

Den e ambiente elitario aki di enseñansa Richard a cuminsa su carera na Colegio, e scol conoci pa su poblacion domina pa Hulandesnan na Aruba.

Hende por imagina con dificil e tabata pa un Arubiano den contexto social ey, despues di a custumbra cu Rectornan Hulandes, pa logra haya aceptacion di tur hende pa por dirigi e bastion di tur sabiduria cu Colegio tabata segun e percepcion di casi tur hende na Aruba.

Su mes docentenan, cu pa 90 porciento tabata procedente di Hulanda, tabata weita e desaroyo na nan scol "met ar-gusogen".

Richard a lucha hopi duro mes, y pa motibo di su gran inteligencia y capacidad pa lidera, cu tempo a logra trans-forma su scol den un Colegio caminda calidad di enseñansa a keda na un nivel mes halto apesar cu aña pa aña e poblacion a bira Arubiano, tanto e alumnonan como e docentenan.

Colegio no por a keda den bista di Richard (y hopi mas hende na Aruba) un scol elitario, ma mester a bira un scol cu aceso pa mas tanto mucha Arubiano posibel.

Na mi opinion esaki tabata un gran logro di Richard pa nos comunidad.
Fuera di su gran labor na Colegio, Richard tabata tambe un persona hopi activo den mundo cultural di Aruba.

Pa hopi aña el a hunga un rol prominente den e grupo "Mascaruba"y a actua pa hopi aña den Cas di Cultura.

Dia cu Richard a laga Colegio ainda e no a termina su mision pa enseñansa.

Durante un par di aña el a fungi como Inspector pa MAVO, HAVO y VWO. El a clausura su carera den enseñansa como Director di e Departamento di Enseñansa di Aruba.

Awor Richard a bay laga nos. Un tristesa grandi a keda atras serca nos tur, ma especialmente serca Betsy y nan yiunan Monique, Gislene y Ricky, nietonan y demas famia. Mi ta extende palabranan di forsa pa tur. Cu Rich-ard sosega na paz.
Dolf Hoevertsz, ex-Rector di Colegio Arubano.

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

dador, mi n' tin falta di nada
ba berde e ta pone mi sosega.
mi na awa trankil,
bolbe haya forsa".
Salmo: 23

risteza na nos curason,
ncia fayecimento di:



etrocchi-Donata
928 - †21-10-2015

ero cu lo tuma lugar diabierna 30 di
uneral Home di 2'or pa 4'or di atardi,
stima lo sali pa santana di Playa.

Aurora Funeral Home, diahuebs 29
di 7'or pa 9'or di anochi.



Namens de kinderen uit Aruba en Nederland:
Radjwatie Helen Mangroelal
Bagwatie Carmen, Frank Mangroelal
Amrit Persad, Kenneth Mangroelal

Maken wij hierbij bekend dat op vrijdag 16 oktober 2015 heel vredig is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder

Edith Alexandrina Havertong
weduwe van Atsjoe Lo-A-Njoe
Gepensioneerde van Lago Oil Refinery Oranjestad, Aruba.

Naaste familieleden uit: Miami, St. Maarten, Nederland, Californië, Aruba, Suriname en Zwitserland.
Familie: Havertong, Nilo, Frank, Janssen, Jadnanansing
Familie: Lo-A-Njoe: Familie van de Lande
Familie: Marques ; Familie Altman; Jennifer Waller :Familie Reinheimer
Familie; Rosario Werleman: Familie Paulus Rasmijn

Kleinkinderen: Tanja en Indira Jadnanansing
Maurice en Michel Janssen
Elias en Lisa Reinheimer

Pleegdochter: Chandra Schrijver en familie

Peetkinderen: Elly Hessen Havertong en familie
Lila Rasmijn Croes en familie

Familie: Atmowirono-Havertong en kinderen
Familie: Chin-Sie-Jen-Havertong en kinderen
Familie: Hessen-Havertong en kinderen
Familie: Hein Havertong en familie

Op donderdag 22 oktober 2015 is gelegenheid tot condoleren en samen een huldiging brengen aan de mooie jaren uit haar leven.

Tijd van 6.00 tot 8.00 in de Recreatie Zaal van Huize Prinses Margriet
Adres: Kerklaan no. 8

Op vrijdag 23 oktober 2015 vind van 9.30 – 10.30 de Crematie plaats aan de Algemeen Crematorium Dr. Sophie Redmondstraat Paramaribo

Gelieve geen bloemen maar een donatie voor een goed doel.

Kleding: fleurig

Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv Eagle N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Rosindo Enrique Angela

Mihor conoci como "Cherro"
*1 mrt 1956 - †16 okt 2015

Na nomber di su

Casa: Marcia Angela-Everon
Yiunan: Roosje Trimon-Angela y
Jonathan na Hulanda
Nathaly Reynoso-Angela y Anthony
Aldairve Angela
Nietanan: Selena, Nizeely, Shilaina
Nietonan: Joshmir y Jomaro
Meskos cu yiunan: Jeanette Arends, Kayra Zimmerman,
Makisha Rafini, Derrick Koolman
Mama: Sira Angela-Rodriquez
Tata: †Fernando Angela
Rumanan: Robby, Swinda y yiunan
Lucia Werleman y yiunan
Lalan, Helen y yiunan
Mito, Melania y yiu
Nico, Rosa y yiunan
Elvia, Armin y yiunan
Mayra Angela y yiunan na Hulanda
Lino Angela
Agnes Angela y yiu
Mery y yiunan
Swa & Cuñanan: Maria y yiunan
Herman y Yolanda y yiunan
Irma y yiunan
Silvio y Isabel y yiunan
Eveline y Raphael y yiunan
Ronnie y Miriam y yiunan na Hulanda

Iha: Joshua Baarh
Miguel Angel

Subrina y subrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, amiga y amigonan, mihor amigo Ipi, bisiñanan pega Astrid, Corin y Candy, conocirnan di Young Fellow y Hooyberg Store.

Demas famia: Angela, Everon, Rodriquez, Reynoso, Trimon, Werleman, Geerman, Bislip, Vasquez, Maduro, Montsanto, Lampe, Kock, Kelly, Croes, Baarh, Heyer, Bermudez, Zoet, Koolman, Peash, Medina, Fingal.

Si den caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Nos ta pidi pa bin na color alegre
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di:



Ruben Guillermo de Lange

Mihor concoi como:
"Chobbol, Benchie, Bencho"
*25-06-1953 - †19-10-2015
Propetario di Rubareggae Cocktail Lounge

Na nomber di su:
Señora stima: Patricia de Lange-van der Linden
Yiu stima: Rupatrick (Black) y Silvia-Monica
Preto di su wowo, su curason, su nieta: Tyarah
Manera un yiu: Jofren Krozendijk y famia
Terrence Angela
Fanchi Basilia
Rumannan: Ney y Magaly Castillo Valle y famia
(Venezuela)
Iris Castillo de Lange
Rayza Castillo de Lange
Jasmina de Lange y yiu Efrem Angela Jr.
Tanta y omonan: Sra. Germania Martinez y yiunan Labad
Madrina sra. vda. Margarita
Henriquez-Diaz y famia
Isabel Valle y famia (Rep. Dom.)
†Miles de Lange y famia
Ina Irausquin-de Lange y famia
†Clever Panneflek-de Lange y famia
Richard Everette-de Lange y famia
†Grecia Kock-de Lange y famia
Mildred y Errol Bakmeyer-de Lange y famia
†Navy de Lange y famia
Edith y Tony Tromp-de Lange y famia
Famia v/d Linden: †Luis A. (Chito) y Mani v/d Linden-Croes
Francisco R. (Doy) y Margo v/d
Linden-de Kort y famia
†Juan A. (Johnny) y Illa v/d Linden-Paskel
y famia
Donald v/d Linden
Mary v/d Linden y famia Rios
Roosje y Rigo v/d Linden-Angela y famia
Pedro E. (Esy) y Marlyn v/d Linden-Croes
y famia
Agnes (Neke) v/d Linden y yiunan
Yolanda v/d Linden y yiunan
Famia serca: De Lange, Dongen, v/d Hans, Labad, Henriquez, Diaz, Batista, Valle, Mendez, Perdomo Obersi, v/d Linden, Winterdaal, Bislick, Pietersz, Thijsen, Croes, De Kort, Paskel, Rios, Angela, Griffith, Doyle, Krozendijk, Arendsz, Maduro, Everon, Wever, Dabian, Millan, Semeleer, Kleian
Su bon amigonan: Rino Panneflek, John Arends, Dello Gomez, Andin Bikker, Randolph Arends, Igor Croes, Maira German, Franklin Oduber, Jorge Faro, Michael Quandt, Hendrick Quandt, Iky Bislik, Karel Slikker, Jose Towing, Dave Mendez y sra., Bianca Samethini y demas amigonan mucho hopi pa menciona
Mama di su nieta: Laura Kleian
Amigo: Jorge y Plame na Bulgaria
Bon amigo: Wing Donata na Hulanda
Su ayudante: Ismael (Macumbe) de Windt

Omo y tantanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, su bon bisiñanan y demas famia, ex coleganan di Concord Hotel
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 23 di october 2015 na misa Sagrado Curason na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo wordo crema den seno familiar. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 22 di october 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.


KOOYMAN
NO. 10 VALID FROM OKTOBER 22ND UNTIL NOVEMBER 8TH 2015
Color&
DESIGN
THURSDAY
OCT 22ND
EXTENDED
HOURS
TILL 8PM
KOOYMAN WHITEX
PAINT WITH 15% FREE
• 5 gl + 15% free = 5.75 gl
• Interior
• Flat
• Super white
129.99
MEGA
BUY!
BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT



SATURDAY
OCT 31ST

COLOR & INTERIOR ADVICE
BY TARITA RILEY

Our Color & Interior designer will be ready to answer your design questions and offer handy suggestions.
Our designer can help you with different project ideas and within your budget!

Visit Kooyman on
Saturday October 31st between 10AM and 1PM

PRIMER IS DESIGNED TO ADHERE TO SURFACES AND TO FORM A BINDING LAYER THAT IS BETTER PREPARED TO RECEIVE THE PAINT!

KOOYMAN WOOD & METAL OIL PRIMER
- 1 gl
- Excellent filling properties
- Creates a watertight seal and smooth surface
- White & grey for dark colors

69.99

or 2800 Fun Miles



EXCELLENT QUALITY
PAINT



TRY KOOYMAN PU OIL PAINT FOR THE PRICE OF REGULAR OIL PAINT.

INCREASED DURABILITY FOR A BETTER PRICE!



KOOYMAN PU URETHANE ALKYD
- 1 gl
- Very tough long lasting oil paint
- Increased durability
- Excellent UV protection
- Scratch proof

~~79.99~~ **69.99** white
or 2800 Fun Miles
SAVE 10.-

~~84.99~~ **79.99** color
or 3200 Fun Miles
SAVE 5.-

YOUR **ONE STOP SHOP** FOR **ALL YOUR PAINT JOBS**

- **LARGEST ASSORTMENT** WITH THE BEST BRANDS
- FREE **EXPERT ADVISE** FROM THE PAINT SPECIALIST
- FOR EVERY JOB **THE RIGHT PAINTING TOOLS**
- **FREE OVERSIZED COLOR SWATCHES** & INSPIRATIONAL LEAFLETS



COLOR ADVICE | INTERIOR ADVICE | COLOR SCANNING | PAINT MIXING

OIL PAINT

Benjamin Moore Paints

ADVANCE® WATERBORNE ALKYD PAINT
- 1 gl
- Performance of traditional oil paint in a waterborne formula
- No smell inside the house (low VOC)
- Wood will not yellow
- Excellent coverage and no stripes
- Gloss can be used outside

~~139.99~~
118.99
or 4760 Fun Miles
SAVE 21,-

15% DISCOUNT



SUPER SPEC HP® P22 URETHANE ALKYD GLOSS ENAMEL
- 1 gl
- Urethane modified for a hard and durable paint layer
- Good color and gloss retention which lengthens the coating life
- Wood & metal

99.99
or 4000 Fun Miles



SUPER SPEC HP® P23 D.T.M. ALKYD LOW LUSTRE
- 1 gl
- Primer and finish in one
- Protects metal surfaces from rust & moisture

139.99
or 5600 Fun Miles



INTERIOR

GOOD



NEW



BETTER



BEST



BENJAMIN MOORE SUPER HIDE INTERIOR WALL PAINT
- 5 gl
- Meets the demands of the professional user providing quick recoating and excellent hiding, uniformity and durability

259.99

or 10400 Fun Miles

SUPER SPEC® 253 INTERIOR PRIMER SEALER
- 5 gl
- Ideal for sealing a variety of porous and non-uniform surfaces incl. wall board
- Excellent adhesion properties

189.99

or 7600 Fun Miles

BENJAMIN MOORE ULTRASPEC 500 INTERIOR WALL PAINT
- 1 gl
- Ultra-durable waterborne formula with zero VOC's and minimal odor
- Withstands repeated washing

64.99

or 2600 Fun Miles

REGAL® CLASSIC PREMIUM INTERIOR PAINT
- 1 gl
- Premium quality with Advanced Particle Technology® for more durability, superior uniform coverage as well as smooth finish

119.99

or 4800 Fun Miles

Benjamin Moore®
Paints

EXTERIOR

GOOD





BETTER

NEW



BEST



BENJAMIN MOORE 447/448 ULTRA SPEC EXTERIOR WALL PAINT
- 5 gl
- Best-in-class durability, coverage and adhesion for exterior surfaces
- Waterborne formula that is low VOC
- Flat & satin

~~299.99~~

269.99

or 10800 Fun Miles

SAVE 30.-

SUPER SPEC® 066 MASONRY SEALER
- 5 gl
- Provides excellent adhesion of new paint layer
- Prevents peeling of new paint layer
- Exterior

~~199.99~~

179.99

or 7200 Fun Miles

SAVE 20.-

BEN® WATERBORNE EXTERIOR PAINT
- Affordable premium performance
- Great coverage and durability
- Resistant to peeling and cracking
- Exterior wood, hardboard, masonry

99.99

or 4000 Fun Miles

REGAL ® SELECT EXTERIOR PAINT
- 1 gl
- Fortified with alkyd technology for extreme durable finish
- Resists fading, cracking, dirt pick-up
- Flat, low lustre & soft gloss

129.99

or 5200 Fun Miles

WALLPAINT

INTERIOR



KOOYMAN WHITEX INTERIOR WHITE WALL PAINT
- 1 gl
- Very good hiding power
- Super white
- Spatter resistant

35.99

or 1440 Fun Miles



KOOYMAN COLORTEX INTERIOR WALL PAINT
- 1 gl
- Covers in one coat
- Excellent washable
- Spatter resistant

50.99

or 2040 Fun Miles



BASIC INTERIOR WALL PAINT WHITE
- 5 gl
- Affordable Latex paint
- Good hiding power
- Quick drying

109.99

or 4400 Fun Miles



BASIC WALL PRIMER WHITE
- 5 gl
- Affordable wall primer
- Provides adhesion between surface and topcoat
- For fixing light chalking surfaces

139.99

or 5600 Fun Miles

EXCELLENT QUALITY PAINT

EXTERIOR



KOOYMAN 100% ACRYLIC COLORED HOUSE PAINT
- 1gl
- In- & exterior
- Thick paint film for excellent hiding and durability
- Resistance to cracking

62.99

or 2520 Fun Miles



GLOBAL PROFESSIONAL VENTICRYL HOUSE PAINT
- 1 gl
- Great moisture regulation for houses near the sea
- Prevents peeling, blistering & mildew
- In- & exterior

69.99

GLOBAL PAINT PROFESSIONAL

or 2800 Fun Miles



KOOYMAN WALL SEALER WHITE
- 5 gl
- In- & exterior
- Prevents excessive absorbance
- Acts as a barrier
- Prevents blistering and peeling

179.99

or 7200 Fun Miles

NEW



KOOYMAN COLORTEX EXTERIOR WALL PAINT
- 5 gl
- Very good hiding and coverage
- Weather resistant
- Good color retention
- Washable
- All mixable colors

~~229.99~~

199.99

or 8000 Fun Miles

SAVE 30.-

HANDY HAVES

THE MUST-HAVE ITEMS FOR IN & AROUND THE HOUSE!

SMALL PRICES, GOOD QUALITY & THEY ALWAYS COME IN HANDY!



PAINT ROLLER FRAME
- 9 inch
- 4-wire

5.49

or 220 Fun Miles



PAINT ROLLER SET
- 9 inch
- 6-pack promo
- For all paints

~~19.99~~

14.99

or 600 Fun Miles

SAVE 5.-



PAINT ROLER TRAY
- 9 inch
- Made from recycled plastics

2.99

or 120 Fun Miles



DUCT TAPE FIX-IT VALUE-LINE
- H 1.88 inch x W 55 yd
- Excellent adhesive

9.99

or 400 Fun Miles



or Fun Miles

MASKING TAPRE RED IPG
- H 0.94 inch x W 60 yd
- Good adhesion and clean removal

5.99

or 240 Fun Miles



DROP CLOTH JIFFY COVER
- 1 mm thick
- H 10 x W 20 inch

8.99

or 360 Fun Miles



KOOYMAN WHITE SPIRIT/THINNER
- 1 qt
- For degreasing, thinning and cleaning

9.99

or 400 Fun Miles

HOMAX DRYWALL KNIFE
- Durable
- Lightweight



2.99

or 120 Fun Miles



3M SAND PAPER
- 5 Piece
- All purpose

8.99

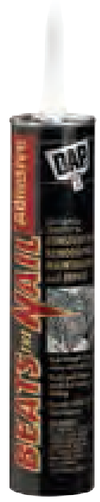
or 360 Fun Miles

BISON CONSTRUCTION FOAM
- 500 ml
- Huge expension
- In & exterior



17.99

or 720 Fun Miles



CONSTRUCTION ADHESIVE BEATS-THE-NAIL DAP
- 10.3 oz
- Heat and water resistant
- Bonds to variety of substrates

7.49

or 300 Fun Miles



CAULK GUN BASIC
- 9 inch
- Smooth rod

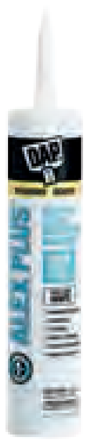
5.99

or 240 Fun Miles

DAP ALEX PLUS ACRYLIC LATEX CAULK PLUS SILICONE
- Superior Quality
- Highly flexible and durable for a waterproof seal
- Mold & mildew resistant
- Paintable
- In- & exterior use
- White & Clear

6.99

or 280 Fun Miles





DAP BASIC CAULK TOOL KIT

4.99

or 200 Fun Miles



CAULK BACKER RODS
- Use before caulking to fill gaps larger than H 1/2 x H 1/2 inch
- Available in H 5/8 x W 20 ft and H 3/8 x W 20 ft

12.99

or 520 Fun Miles

STAINS

15% DISCOUNT ON ALL COLORS









15% DISCOUNT

KOOYMAN STAIN UV COLORS AVAILABLE IN: Dark Oak, Mahagony, Walnut, Redwood

KOOYMAN STAIN UV
- 1 gl
- Stain allows grain patterns on the wooden surface to be visible
- Protects against sun & water
- In- & exterior
- Tintable & ready-mix

~~89.99~~ **76.49**
or 3060 Fun Miles
SAVE 13.50

KOOYMAN VARNISH UV
- 1 gl
- Transparant, hard, protective finish or film on wood or stain
- Extra UV protection
- Flat & gloss

~~119.99~~ **99.99**
or 4000 Fun Miles
SAVE 20.-

ARBORCOAT® CLASSIC OIL FINISH (328/326/329)
- 1 gl
- Premium exterior oil stain to protect decks & sidings
- Prevents water, mildew & sun damage
- Soft or hardwoods
- Ready-mix & tintable

~~119.99~~ **99.99**
or 4000 Fun Miles
SAVE 20.-

ARBORCOAT® TRANSPARENT DECK & SIDING STAIN (637)
- 1 gl
- Premium alkyd/acrylic transparent stain
- Provides mildew, UV, water resistant coating
- Use for softwood

~~129.99~~ **109.99**
or 4400 Fun Miles
SAVE 20.-

4 REASONS TO USE WOOD STAIN:
- MAKES YOUR WOOD WATERPROOF
- PROTECTION FROM ROT
- BLOCKING SUNLIGHT
- COLORING YOUR WOOD

LENMAR MANUFACTURED BY Benjamin Moore Paints

NEW





NEW





LENMAR POLYURETHANE WOOD FLOOR FINISH
- Qrt
- Oil-modified polyurethane paint for hardwood floors
- Smooth, self-leveling finish with superior flow
- Resists household chemicals and scuffing

39.99
or 1600 Fun Miles

LENMAR QUICKSTAIN ALKYD WIPING STAIN
- Qrt
- Interior wood stain
- Easy to use; wipe it on, wipe off the excess
- 6 ready-mix colors

39.99
or 1600 Fun Miles

LENMAR QUICKSTAIN LACQUER WIPING STAIN
- Qrt
- Designed for the professional woodworker and are formulated for ease of use, and color stability
- Uniform penetration
- Interior
- Available in 4 colors

39.99
or 1600 Fun Miles

LENMAR SPAR VARNISH
- Qrt
- Manufactured by Benjamin Moore
- Exceptional durability on wood and metal
- Especially for surfaces exposed to weather
- Screens out UV rays

79.99
or 3200 Fun Miles

FLOORING



TUFFCRETE® WATERBORNE ACRYLIC CONCRETE STAIN

- 1 gl
- Concrete coating designed for application to in- & exterior masonry surfaces
- 1 coat=stain & 2 coats=opaque finish
- Sand, terracotta, clear

99.99

or 4000 Fun Miles



INSL-X SURE STEP ANTI-SLIP COATING



- 1 gl
- Anti-slip formula for more safety
- Pool areas, stairs, concrete, asphalt, wood etc
- Resistance to ponding water
- Sand, gray, tile red, clear

99.99

or 4000 Fun Miles

HOT TRAX® CONCRETE & GARAGE PAINT

- 1 gl
- Ready-to-use, epoxy-fortified acrylic floor coating
- Seals and protects concrete from chemicals, water, oil, and grease
- Red, green, grey

~~109.99~~

99.99

or 4000 Fun Miles

SAVE 10.-



GLOBAL PROFESSIONAL FLOOR OIL COATING

- 1 gl
- In- & exterior
- Concrete and stone
- Weather resistant
- Semi-gloss
- Mixable in different solid colors

99.99

or 4000 Fun Miles



GLOBAL PAINT PROFESSIONAL

GLOBAL PROFESSIONAL FLOOR FINISH EPOXY

- 2.5 liter
- Waterbased semi-gloss indoor 2-components epoxy
- Use Global clear gloss epoxy for extra gloss

~~139.99~~

99.99

or 4000 Fun Miles

SAVE 40.-

MEGA BUY!

OVER 25% DISCOUNT





RUST-OLEUM EPOXYSHIELD CONCRETE FLOOR PAINT

- For garages, driveways, patios pool decks, carports and shop floors
- Resists hot tires and chemicals
- Self priming
- UV and weather resistant
- Available in grey

119.99

or 4800 Fun Miles

RUST-OLEUM BRANDS



RUST-OLEUM® EPOXYSHIELD® GARAGE FLOOR COATING KIT

- Brighten your garage with a clean, glossy, showroom-quality floor
- Water-based 2-K epoxy
- Kit applies in one easy coat
- Durable indoor protection

~~249.99~~

199.99

or 8000 Fun Miles

SAVE 50.-



ROOFING

HENRY HE587 DURA-BRITE ELASTOMERIC REFLECTIVE ROOF COATING
- Offering better weather protection, solar reflectivity and longevity
- Lowers roof and interior temperatures
- Specially for roof with ponding water
- No primer needed

~~299.99~~
239.99
or 9600 Fun Miles
SAVE 60.-



20% DISCOUNT

Henry
#1 CHOICE OF PROFESSIONALS

20% DISCOUNT

HENRY 287SF SOLARFLEX ELASTOMERIC REFLECTIVE ROOF COATING
- 5 gl
- Reflects over 85% of sun's heat and U.V.
- Bright white with excellent "hide"
- Lowers roof and interior temperatures
- Prolongs roof life

~~269.99~~
215.99
or 8640 Fun Miles
SAVE 54.-



KOOYMAN ROOFFILL WHITE
- 1 gl
- Instant roof repair coating
- Excellent weather resistance
- Durable elasticity
- Dirt repellent

69.99
or 2800 Fun Miles



EXCELLENT QUALITY PAINT

KOOYMAN ROOF PAINT
- 1 gl
- Excellent weather resistance
- Very good washable
- Good and durable elasticity
- Mixable in all colors

~~65.99~~
55.99
or 2240 Fun Miles
SAVE 10.99



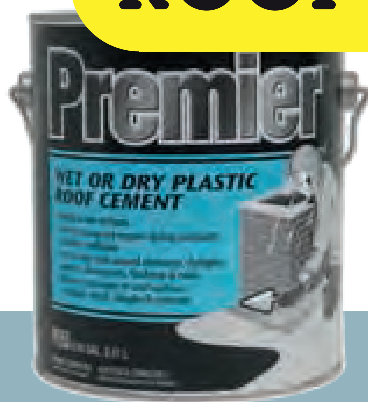
15% DISCOUNT ON ALL COLORS

ROOF REPAIR











PLASTIC ROOF CEMENT PREMIER
- 1 gl
- Repairs leaks in asphalt, metal & composition roofs
- Hardens to a durable and water resistant seal

25.99
or 1040 Fun Miles

FIBERED ASPHALT ROOF COATING PREMIER
- 1 gl
- Use on asphalt, metal & composition roofs
- Flexible & tough
- Weather resistant film

26.99
or 1080 Fun Miles

COLD PROCESS ADHESIVE PREMIER
- 1 gl
- For bonding and cementing asphalt coated sheets
- Also interply adhesive for bitumen sheet

29.99
or 1200 Fun Miles

WET/DRY PLASTIC ROOF CEMENT PREMIER
- 1 gl
- Repairs leaks in most type of roof surfaces
- Bonds to wet surfaces

29.99
or 1200 Fun Miles

RUBBERIZED ROOF CEMENT
- 1 gl
- For use under adverse weather conditions
- Remains durable and flexible after application

39.99
or 1600 Fun Miles

ROLLERS





ROLLER PRIMER

- 10 cm
- Specially for first coat primer
- Stripeless result
- Rollers work faster than a brush
- Rollers are recognizable with brown label

6.99

or 280 Fun Miles



ROLLER LACQUER

- 10 cm
- Excellent for oil paints
- Very high absorption power
- For extra smooth paint layer
- Rollers for oil paints are in store recognizable with a red label

7.99

or 320 Fun Miles



ROLLER STAIN & VARNISH

- 10 cm
- Use for special paints like stains, varnish, metal paint
- Excellent absorption power
- Rollers are recognizable in store with green label

7.99

or 320 Fun Miles

BRUSHES





BLOCK BRUSH BLACK STEEL

- Real pig hairs so holds paint better
- Absorb a lot of paint so excellent for rough surfaces

Starting at

5.99

or 240 Fun Miles



BASIC EUROPEAN ROUND BRUSH NO.16

- European Quality
- Mixed real hairs

7.99

or 320 Fun Miles



FLAT EUROPEAN BRUSH

- 2.5 cm
- Extra long black pig hairs that holds more paint
- Nickeled case for better hold of the hairs
- Waxed wooden handle

14.99

or 600 Fun Miles

TIP

BLUE marked brushes are for **water-based latex** paint
RED marked brushes are for **oil based** paint
GREEN marked brushes are for **specialty** paint



ROLLER VELVET
- 10 cm
- Use with water-based paints
- Gives immediately a smooth effect for fast drying water-based paints
- Rollers are recognizable with blue label

11.99

or 480 Fun Miles



ROLLER COVER LAMBS WOOL
- 100% natural lambs wool
- Holds a lot of paint
- Excellent for textured and uneven surfaces

49.99

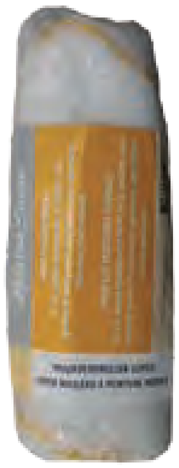
or 2000 Fun Miles



TEXTURE PAINT ROLLER
- 18 cm
- Special roller designed for texture paints
- Available in medium and rough structure

19.99

or 800 Fun Miles



ROLLER COVER WALL EUROPE
- 18 cm
- European quality

19.99

or 800 Fun Miles



ROLLER COVER WALL PROF USA
- 9 inch
- Made in the USA
- Finest polyester fabric
- Heavy duty core
- Spatter free
- Available for different kind of surfaces

9.99

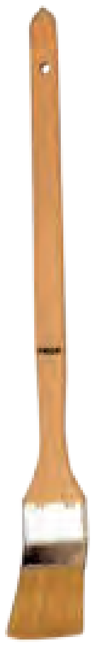
or 400 Fun Miles



ROUND 'COPENHAGEN' BRUSH NO. 45
- 'Copenhagen' is the best quality Kooyman sells
- More absorption power and less brush marks
- Cotton wooling for more durability
- Waxed wooden steel for more comfort
- No hair loss because of the use of premium glue

19.99

or 800 Fun Miles



CORNER BRUSH
- 2 inch
- Ideal to reach difficult spots during painting
- Real pig hairs

9.99

or 400 Fun Miles



BRUSH WATER-BASED PAINTS
- 2 inch
- Linzer USA
- Polyester bristle
- Specially for water-based paints

9.99

or 400 Fun Miles



BRUSH OIL-BASED
- 2 inch
- Linzer USA
- Black real chinese pig bristle
- Specially for oil paints, varnishes and stains

12.99

or 520 Fun Miles

BRUSHES

Do not save on the purchase of brushes. Only high quality brushes provide beautiful and carefree painting.

Quality of a brush depends on:
- Kind of hair of the bristle (pure chinese pig hairs show less brush marks.)
- Density of hairs
- Adhesive bonding
- Wooling-cotton rope (durability)
- Handle

MEGA BUY!



WAGNER PROCOAT STAND AIRLESS PAINT SPRAYER

- Great for whole house painting, fences, and decks
- Draws paint and stains directly from 1 or 5 gl pail
- Sprays 1 gallon in 5 minutes
- Sprays thick latex, oil-based paints, stains, and sealers
- 2,800 PSI electric piston-pump paint sprayer

~~799.99~~
599.99
or 24000 Fun Miles
SAVE 200.-

WAGNER

WAGNER CONTROL SPRAY HVLP

- Sprays 3 pattern shapes
- Variable flow control
- Qrt cup
- Sprays light bodied materials as stains, sealers

~~229.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
SAVE 30.-



MEGA BUY!

POWER PAINTER PLUS 6.6 GPH WITH EZ TILT TECHNOLOGY

- New EZ tilt flexible suction tube that lets you spray in any angle
- Optimus dual tip for better control and superior coverage
- Sprays medium bodied materials

~~399.99~~
299.99
or 12000 Fun Miles
SAVE 100.-

25% DISCOUNT



WAGNER CONTROL SPRAY MAX HVLP

- Use for light bodied material + interior latex paint
- Reduces overspray
- Extended reach; 20ft hose
- Contractor grade
- 510 W power, 110 V

329.99
or 13200 Fun Miles



WAGNER PAINT SPRAYER FLEXIO 590

- X-Boost turbine technology allows to spray with adjustable control for full coverage, precise control, and low overspray
- Use for many surfaces both in- and outdoor
- Sprays latex paints, stains, sealers, urethanes and oil based materials

~~499.99~~
399.99
or 16000 Fun Miles
SAVE 100.-



WAGNER OPTIMUS 4.8 GPH PROJECT SPRAYER

- Creates a finish with uniform thickness, less overspray
- 2 times faster than a brush
- Use with light bodied latex & oil paints

~~199.99~~
169.99
or 6000 Fun Miles
SAVE 30.-



WAGNER PISTON PUMP SPRAYER 5/8HP

- For entry level contractors, maintenance profs and serious DIYers who requires capacity and performance
- Can be used with different type of paints
- Draws paint and stains directly from 1 or 5 gl pail
- 3000 PSI - 0.33 gpm

1299.99
or 52000 Fun Miles





WERNER STEPLADDER ALUMINUM
- 6 ft
- 225 lb(s) duty rating
- Light-duty household type 2
- Slip resistant molded feet
- Green molded tool top

~~169.99~~
139.99
or 5600 Fun Miles
SAVE 30.-

WERNER STEPLADDER FIBERGLASS 6FT
- 225 pound duty rating
- Commercial grade type II
- Slip-resistant rubber foot pads
- Holster top with lock-in accessory system
- Fiberglass is more durable than aluminum

~~179.99~~
159.99
or 6400 Fun Miles
SAVE 20.-

WERNER ALUMINIUM EXTENSION LADDER
- 16 ft
- 200 lb(s) duty rating
- Household grade type 3
- Twist proof

259.99
or 10400 Fun Miles

SCAFFOLDING YELLOW
- 1000 pnd working load
- Adjustable height from 27 inch till 72 inch
- Plywood board width 67 inch
- Includes 4 wheels with brake

~~599.99~~
499.99
or 20000 Fun Miles
SAVE 100.-



HOUSEHOLD LADDER 2-STEP
- Large steps
- Extra high safety handle
- 150 kg working load
- Available in bleu & green

49.99 2-steps
or 2000 Fun Miles
109.99
99.99 3-steps
or 4000 Fun Miles



Galico

GALICO EASYSTEP ALUMINUM LADDER
- Height 5.7 ft/1.75 m
- Aluminum anti-slip steps
- Max weight 150 kg
- European certified

~~119.99~~
99.99
or 4000 Fun Miles
SAVE 20.-



Galico

GALICO POWERSTEP ALUMINUM LADDER
- Height 5.74 ft/1.75 m
- Anti-slip platform with automatic lock
- Extra Wide anti-slip steps
- Including toolholder

159.99
or 6400 Fun Miles

MEGA BUY!



Galico

GALLICO MUTLIFOLD 2-IN-1 FOLDING LADDER
- Multifunctional: A-stand and extension ladder
- H: extensions ladder: 15 ft/4.62 m
- H: A-position: 7.4 ft/2.26 m
- Automatic locking
- Max weight 150 kg

~~399.99~~
299.99
or 12000 Fun Miles
SAVE 100.-

STACKING CHAIR WICKER LOOK

- UV-resistant
- Weatherproof
- Made in Europe
- Size: 53 cm x 58 cm x 83 cm

~~59.99~~

49.99

or 2000 Fun Miles

SAVE 10.-



DANTE CHAIRS ALLIBERT

- Durable, robust maintenance
- UV and weather resistant
- Made in Europe
- Available in grey, pink, white & cappuccino

39.99

or 1600 Fun Miles





JARDIN ALLIBERT ICECUBE SIDE TABLE

- The cooling box has handles on the sides, so can be transported easily
- Cooler capacity 40 liters
- Size: 42 cm x 42 cm x 38 cm

~~89.99~~

79.99

or 3200 Fun Miles

SAVE 10.-

CHARBROIL CLASSIC GAS GRILL WITH 2 BURNER

- 26,500 BTU
- 280 sq. in. cooking on porcelain-coated wire grates
- Piezo ignition system
- Durable porcelain-coated steel lid and firebox
- Plastic side shelves with built-in handles and tool hooks
- Starting at

299.99

or 12000 Fun Miles



WEBER SPIRIT E-210 GAS GRILL

- 2 stainless steel burners
- 26500 BTU
- 360 inch^2 cooking area
- 90 inch^2 warming rack
- 2 folding tables, 1 cabinet
- Colors: black
- Starting at

1299.99

or 51960 Fun Miles



OMAHA CHARCOAL KETTLE GRILL 18INCH

- 324 inch^2 cooking area
- Sturdy steel construction
- Heat resistant Bakelite handles
- Starting at

199.99

or 8000 Fun Miles





PORTABLE LOUNGER MAT WITH BACK SUPPORT
- Unfolds into a mat with a backrest
- Size unfolded: 160 cm x 54 cm
- Includes carrying bag
- Material polyester
- 6 colors available

~~39.99~~
29.99
or 1200 Fun Miles
SAVE 10.-

BBQ WITH COLORED METAL LID
- Cooking height 60 cm
- Ø 46 cm
- Bowl black enameled with colored lid

~~129.99~~
119.99
or 4800 Fun Miles
SAVE 10.-

FOLDABLE SUNBED LOUNGER
- Ideal for beach, tents, garden
- Unfolded 186 cm x 53 cm
- Weight: 4.5 kg

79.99
or 3200 Fun Miles



bolsius
Colour your home









PILLAR CANDLE
- Available in 3 sizes
- H 80 / Ø 68 cm
- H 130 / Ø 68 cm
- H 190 / Ø 68 cm

Starting at
4.99
or 200 Fun Miles

REFRESHER HANGER
- 3 piece set
- Available in 8 fragrances

5.99
or 240 Fun Miles

POTPOURRI
- 140 gr
- Available in 8 fragrances

5.99 each
or 240 Fun Miles

RELIGHT CANDLE HOLDER
- H 100 mm / Ø 84 mm
- Easy to refill
- Available in 7 colors

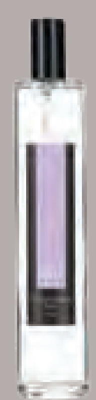
~~14.99~~
11.99
or 480 Fun Miles
SAVE 3.-

GORGEOUS SCENTS TO LIGHT UP YOUR PERSONAL SPACE
& ELEVATE THE EVERYDAY TO PERFECTION

20% DISCOUNT











DIFFUSERS
- 50 ml
- Available in 8 fragrances

5.99
or 240 Fun Miles

OIL BURNER SET
- Includes 3 x oil bottles
- Available in flowers & fruits scents
- 10 ml

9.99
or 400 Fun Miles

ROOM SPRAY
- 100 ml
- Available in 8 fragrances

9.99
or 400 Fun Miles

SCENTED CANDLES
- 130 gr
- Available in 10 fragrances

9.99
or 400 Fun Miles

GLASS DOME
- H 21 cm
- Use with scented candles

~~19.99~~
15.99
or 640 Fun Miles
SAVE 4.-

CASA VIVANTE

HOME DECORATION



PICTURE FRAME AMARA
- Wood
- L 23 x W 19 cm

19.99

or 800 Fun Miles

SCULPTURE KENIA
- L 12.5 x W 12 x H 64 cm

69.99

or 2800 Fun Miles



BOTTLE LATINA
- H 37 / Ø 27 cm

134.99

or 5400 Fun Miles



CANDLE HOLDER SEBASTIAN
- H 30 / Ø 12.5 cm

39.99

or 1600 Fun Miles



VASE MARLENA ROUND
- H 11 / Ø 8 cm

8.99

or 360 Fun Miles



WAXHOLDER CASTELLO
- H 8 / Ø 8 cm

9.99

or 400 Fun Miles



TEALIGHT HOLDER BENITO
- 2 piece set
- H 7 / Ø 7 cm

9.99

or 400 Fun Miles

PILLOW GRAPHY
- L 40 x W 60 cm

49.99

or 2000 Fun Miles







TABLE ROWAN
- H 53 / Ø 39 cm

99.99

or 4000 Fun Miles

NOTEBOOK AIMI
- 3 piece set
- L 21 x W 15 cm

34.99

or 1400 Fun Miles

PILLOW AIMI
- L 45 x W 45 cm

19.99

or 1428 Fun Miles

PILLOW MAIA
- L 30 x W 50 cm

44.99

or 1800 Fun Miles

THE PERFECT GIFT FOR ANY OCCASION!



CLOTHESLINE PHOTO DISPLAY
- Molded wall frame with clothesline & 12 clips to hold photos & mementos

44.99

or 1800 Fun Miles



BUDDY WALL HOOKS
- 3 piece set
- Weight capacity per hook is 2.2 kg
- Available in assorted colors

29.99

or 1200 Fun Miles

MATRIX PHOTO DISPLAY
- Metal wire wall or freestanding desk frame
- Available in black & nickel
- H 27.3 x W 21.6 x D 5.7 cm

39.99

or 1600 Fun Miles



REFLEXION BOX
- Wood & metal
- One pull motion opens drawer & lid
- L 23.5 x W 14 x H 5.7 cm

59.99

or 2400 Fun Miles



SLIDER PHOTO DISPLAY
- Wooden multi desk photo diplay with drawer storage
- L 23 x W 12 x H 21 cm

59.99

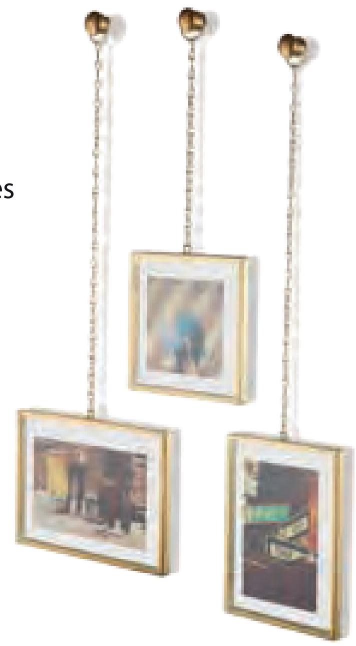
or 2400 Fun Miles



FOTOCHAIN PHOTO DISPLAY
- 3 piece set of metal gallery frames
- Suspended by brass chanis

49.99

or 2000 Fun Miles





SLIDE-IT JEWELRY TREE
- Wood & metal
- Jewelry stand with storage dish
- H 39.6 cm / Ø 15.2 cm

39.99

or 1600 Fun Miles

FISHHOTEL AQUARIUM
- Stackable
- Removable inner bowl for cleaning
- L 19 x W 19 x H 20 cm

59.99

or 2400 Fun Miles





MATRIX MULTI DESK FRAME
- Metal wire wall or freestanding desk frame
- Available in black & nickel
- H 28 x W 28 x D 7.6 cm

59.99

or 2400 Fun Miles



NUMBRA WALL CLOCK
- Metal numbers
- Available in aluminium or black
- Mount to the wall with adhesive to create wall clock of any size

59.99

or 2400 Fun Miles



PERFTIME WALL CLOCK
- Metal clock with steel mesh lens
- Available in black & mint
- Ø 31.8 cm

59.99

or 2400 Fun Miles



RIBBON CLOCK STEEL
- Bent stainless steel
- Ø 30.5 cm

64.99

or 2600 Fun Miles



MADERA WALL CLOCK
- Metal clock with a wooden face and glass lens
- Available in black/walnut & natural/nickel
- Ø 31.8 cm

69.99

or 2800 Fun Miles

TIME MANAGEMENT WILL NO LONGER BE A PROBLEM WITH ONE OF OUR CLOCKS IN YOUR WORKPLACE. **VISIT US FOR MORE GREAT CHOICES**.



MARIPOSA WALL DECOR
- 9 piece set
- Available in assorted colors
- Metal butterflies with adhesives for mounting

14.99

or 600 Fun Miles



TRIGG WALL VESSEL
- 2 piece set
- Ceramic wall vessels with wire frame
- Available in matte brass

39.99

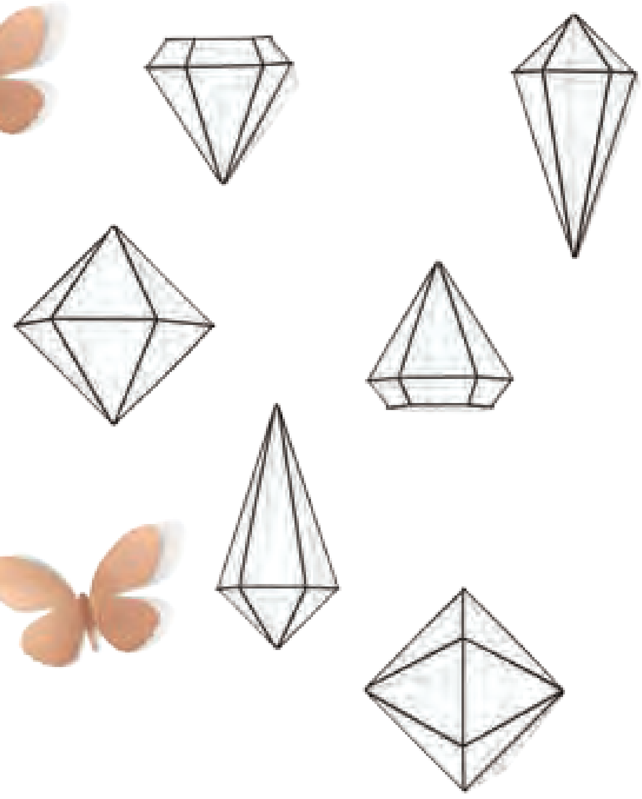
or 1600 Fun Miles



METAL WALL DECOR MARIPOSA
- 9 piece set
- Available in copper, matte brass & nickel
- Metal butterflies with adhesives for mounting

44.99

or 1800 Fun Miles



PRISMA WALL DECOR
- 3 piece set of geometric shapes
- Can be wall mount, ceiling mount or as a table decor

44.99

or 1800 Fun Miles

LARGE COLLECTION OF WINDOW TREATMENTS & CURTAIN RODS IN-STORE



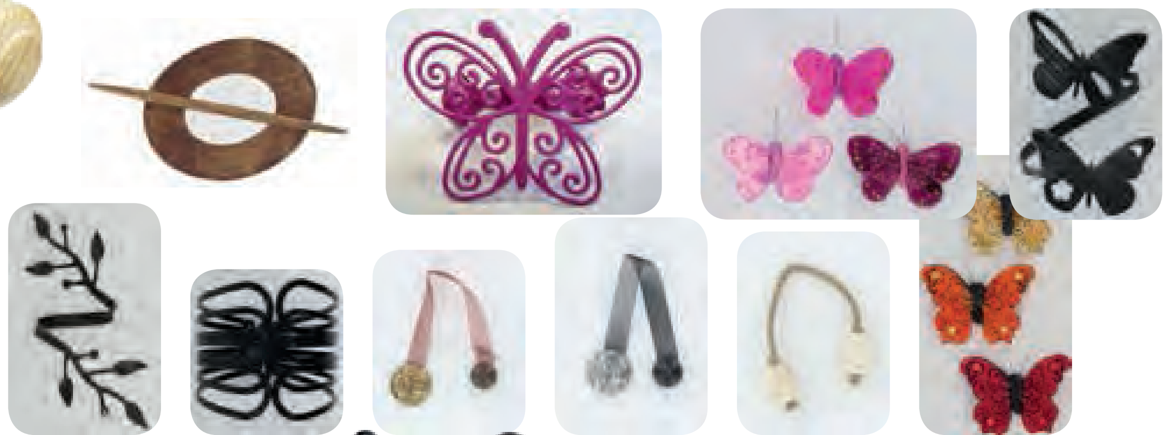
SEVERAL DESIGN CURTAINS
- Ready made curtains in various colors & designs
- Available sizes: 140 x 260 cm or 140 x 240 cm

Starting at
~~34.99~~
27.99
or 1120 Fun Miles
SAVE 7.-



CURTAIN RODS & ACCESSORIES
- Size: L100 cm x Ø 19 mm
- Material: Iron

Starting at
6.39
or 256 Fun Miles

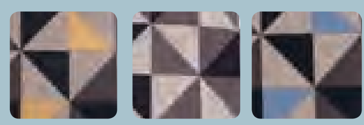






PILLOW COVER CHESS
- L 50 x W 50cm
- Available in 4 assorted colors

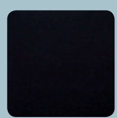
~~24.99~~
21.24
or 850 Fun Miles
SAVE 3.75





PILLOW COVER RAW
- L 45 x W 45 cm
- Available in black & yellow

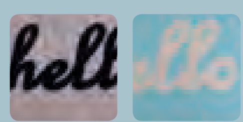
~~26.99~~
22.94
or 918 Fun Miles
SAVE 4.05





PILLOW COVER HELLO
- L 50 x W 50 cm
- Available in 3 assorted colors

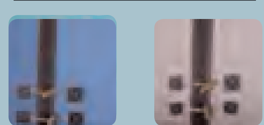
~~29.99~~
25.49
or 1020 Fun Miles
SAVE 4.50





PILLOW COVER ROPE
- L 50 x W 50 cm
- Available in 3 assorted colors

~~34.99~~
29.74
or 1190 Fun Miles
SAVE 5.25





15% DISCOUNT
ON ALL PILLOW COVERS

PILLOWS TO FALL FOR

ONE OF THE SIMPLEST WAYS TO EXPRESS YOURSELF THROUGH YOUR DECOR IS WITH SEVERAL WELL- PLACED PILLOWS

PILLOW
- Available in 3 sizes
- L 45 x W 45 cm
- L 50 x W 50 cm
- L 60 x W 60 cm

Starting at
12.99
or 520 Fun Miles





KITCHEN

- L 30 x W 145 inch
- For use in kitchens, bathrooms & bars
- Durable and non-porous - so more hygienic than granite
- Versatile, can be installed without visible seams
- Available in a wide array of colors

~~599.99~~
569.99*
or 22800 Fun Miles
SAVE 30.-

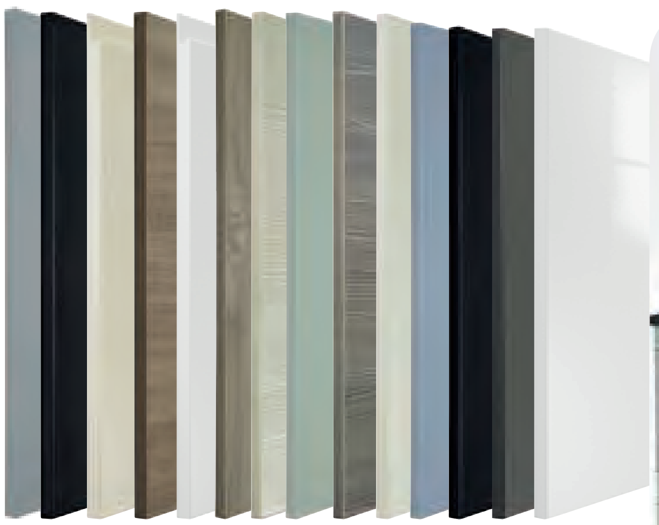


LIMITED TIME OFFER:
FREE CORIAN COUNTERTOP WITH THE PURCHASE OF YOUR CUSTOM KITCHEN!
ASK OUR KITCHEN EXPERTS FOR THE CONDITIONS

HOW TO MANUALS | KITCHEN DESIGN | FREE ESTIMATE | 2X fun miles fun within your reach!

WHY CHOOSE FOR A KOOYMAN KITCHEN?

- Endless possibilities with our custom kitchen designs
- High quality European kitchen cabinets
- Free estimates from our experts in-store
- Online manuals to help you design your dream kitchen
- Fun Miles that can add up to 4x extra points
- 5 years warranty on all our kitchen cabinets



VARIOUS COLORS AVAILABLE

LET US HELP YOU TO REALIZE YOUR **DREAM KITCHEN!**



*Special edition colors excluded

WWW.KOOYMANBV.COM

SHOWER HEAD FORMIA CHROOM
- Showerhead diameter 7 cm
- 3 spray settings with easy clean function
- Fits all standard shower hoses

~~34.99~~
26.99
or 1080 Fun Miles
SAVE 8.-

TIGER





PEDAL BIN
- 6 l
- White - bushed nickel
- Highly rust resistant

~~69.99~~
54.99
or 2200 Fun Miles
SAVE 15.-

simplehuman



MEGA BUY!



OVER 50% DISCOUNT

KOSMOS VALUE PACK
- 3 piece set includes toilet paper holder, hook and toilet brush with holder
- Set can be expanded with more pieces available instore

~~249.99~~
119.99
or 4800 Fun Miles
SAVE 130.-

OP = OP

HACEKA

SHOWERSET RAIN BIWA
- Set includes fixed rain showerhead Ø 20 cm, metal sliding rod, adjustable handshower with 1 spray, shower hose 150 cm

~~189.99~~
149.99
or 6000 Fun Miles
SAVE 40.-

Van Marcke



SHOWER PANEL GLASS
- W 100 x H 200 cm
- 6 mm clear safety glass
- Includes chrome brackets

~~699.99~~
579.99
or 23200 Fun Miles
SAVE 130.-

WC PACK JOHN-IN-BOX
- White
- Bemis seat included
- Includes basic installation materials, like wax ring and bolts/caps

~~199.99~~
169.99
or 6800 Fun Miles
SAVE 30.-

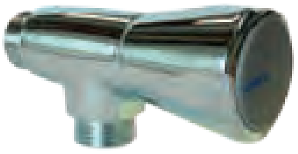


WC PACK EUROSPEC CASCADE
- White
- European standard watersaving duoflush 3/6 l
- Softclose seat included

~~229.99~~
169.99
or 6800 Fun Miles
SAVE 60.-



BATH





VENLO

SHOWER FAUCET NIMBUS
- Cold water faucet with hose connection
- Fits most shower hoses

~~84.99~~
79.99
or 3200 Fun Miles
SAVE 5.-

VENLO

LAVATORY FAUCET NIMBUS
- Durable cold water faucet

~~94.99~~
79.99
or 3200 Fun Miles
SAVE 15.-



VANITY HEARTLAND
- 30"/76.2 cm
- Premium white finish with durable plywood box construction
- Includes white culture marble top

~~499.99~~
449.99
or 18000 Fun Miles
SAVE 50.-



GREAT FOR COMPACT BATHROOMS

VANITY CALOSQUARE
- Ceramic top
- 44 x 52 x 24.5 cm
- Cabinet in white glossy finish and softclose doors
- Excludes faucet

~~499.99~~
429.99
or 17200 Fun Miles
SAVE 70.-



DESIGN VANITY SHADOW
- 40 x 40 x 92 cm
- White basin with anthracite base
- Excludes faucet

~~2499.99~~
1999.99
or 80000 Fun Miles
SAVE 500.-



VANITY BARCELO
- Main cabinet 80 cm with 2 doors and 2 drawers
- Tall unit sold separately for AWG 479,-

~~799.99~~
699.99
or 28000 Fun Miles
SAVE 100.-



TILES

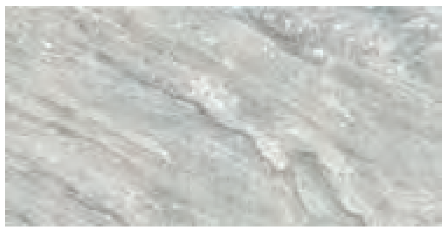
WALL TILE LUISIANA BLANCO
- 30 x 60 cm
- PEI2

34.99 /m²
or 1400 Fun Miles

EXPLORE OUR EXTENSIVE SELECTION FROM CERAMIC TILES TO GLASS MOSAICS & EVERYTHING IN BETWEEN!

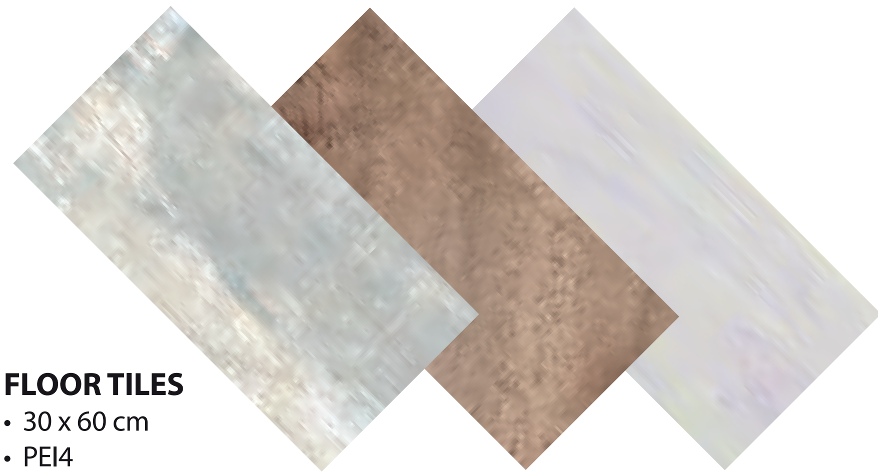
Most renowned lines of ceramic tiles are rated by the Porcelain Enamel Institute (PEI). PEI ratings will tell you which tiles are best for different purposes in a home.

PEI 1 = Decorative wall and barefoot traffic
PEI 2 = Residential bathroom, soft-soled traffic
PEI 3 = All residential
PEI 4 = Commercial moderate soling
PEI 5 = Heavy and extra heavy traffic, abrasive dirt



FLOOR TILE LISBOA CENIZA
- 45 x 45 cm
- PEI4

27.99 /m²
or 1120 Fun Miles



FLOOR TILES
- 30 x 60 cm
- PEI4

34.99 /m²
or 1400 Fun Miles

DANUBIO **SLATE CHOC LIGHT** **PINO BLANCO**

FLOOR TILE PUNTA SOL CLARO
- 45 x 45 cm
- PEI4

27.99 /m²
or 1120 Fun Miles





WALL TILE CURAZAO BLANCO
- Wall tile 30 x 45
- Shinny finish
- PEI3

~~29.99~~
26.99 /m²
1080 Fun Miles
SAVE 3.-



FLOOR TILE CALCATA GREY MATTE
- 30 x 60 cm
- PEI4
- Grey matte

34.99 /m²
or 1400 Fun Miles

KERAFLOR THIN-SET*

- 50lb Gray
- Standard tile mortar.
- Keraflor is a dry-set mortar for use in interior/exterior residential and light commercial floor applications

15.99

or 640 Fun Miles



TYPE 1 PROFESSIONAL TILE ADHESIVE

- Type 1 is a professional-grade, traditional, nonflammable, acrylic adhesive for setting glazed and unglazed ceramic and porcelain tiles on walls, floors and countertops. This adhesive is used for interior applications only.

QRT	1 GL	3-1/2 GL
14.99	39.99	99.99
or 540 Fun Miles	or 1440 Fun Miles	or 3600 Fun Miles

SELF-LEVELING UNDERLAYMENT

- Novoplan 2 Plus is a high-strength, self-leveling cement-based underlayment and repair mix with quicker curing time, for interior concrete and engineer approved floors

50 LB

64.99

or 2340 Fun Miles

MAPEI



ADESILEX GLASS TILE MORTAR

- Premium glass and tile mortar with polymer.
- Adesilex P10 is a premium-grade, bright white, multipurpose thin-set mortar formulated with nonsag properties. Adesilex P10 is designed for glass tile, glass mosaic and marble mosaic, and is ideal for light translucent natural stone.

10LB WHITE	43LB WHITE
34.99	89.99
or 1260 Fun Miles	or 3240 Fun Miles

10% INTRODUCTORY DISCOUNT ON ALL MENTIONED PRICES

ULTRAFLEX 1 TILE MORTAR

- Ultraflex 1 is a standard-grade, single-component, polymer-modified thin-set mortar for most interior and exterior installations of tile.

50 LB GRAY	50 LB WHITE
39.99	44.99
or 1440 Fun Miles	or 1600 Fun Miles



ULTRAFLEX 2 TILE MORTAR

- Ultraflex 2 is a professional-grade, single-component, high-performance, polymer-modified thin-set mortar for interior and exterior installations.

50 LB GRAY	50 LB WHITE
49.99	59.99
or 1800 Fun Miles	or 2160 Fun Miles

KER 111 THIN-SET

- Economy-grade tile mortar with polymer
- Ker 111 is a single-component, thin-set mortar for interior and exterior installations.

50 LB GRAY	50 LB WHITE
26.99	31.99
or 960 Fun Miles	or 1120 Fun Miles



ULTRAFLEX LFT PREMIUM TILE MORTAR

- Ultraflex LFT is a premium, nonsag medium-bed and thin-set mortar for large-format and heavy tile and stone for interior/exterior floor, wall and countertop installations.

50 LB GRAY	50 LB WHITE
69.99	79.99
or 2520 Fun Miles	or 2880 Fun Miles

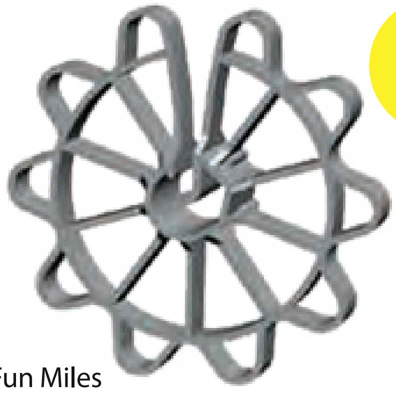
*Discount NOT applicable on this item

BUILDING MATERIALS

CONCRETE SEPARATOR
- 25 mm - plastic

0.35

or 14 Fun Miles



25 mm - Plastic	0.35	14 Fun Miles
35 mm - Plastic	0.39	16 Fun Miles
40 mm - Plastic	0.59	24 Fun Miles
40 mm - Plastic	0.79	32 Fun Miles

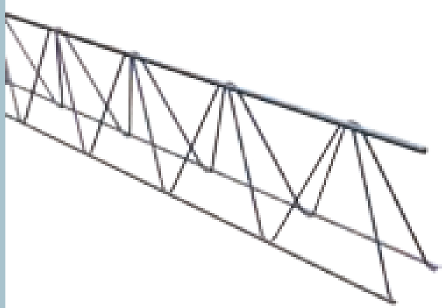


WELDED MESH
- 4 mm 2 x 5 m 15 x 15 cm
- FEB500 - European quality

37.99

or 1520 Fun Miles

4 mm 2 x 5 m 15 x 15 cm	37.99	1520 Fun Miles
5 mm 2 x 5 m 15 x 15 cm	54.99	2200 Fun Miles
6 mm 2 x 5 m 15 x 15 cm	73.99	2960 Fun Miles
8 mm 2 x 5 m 15 x 15 cm	122.99	4920 Fun Miles
10 mm 2 x 5 m 15 x 15cm	199.99	8000 Fun Miles

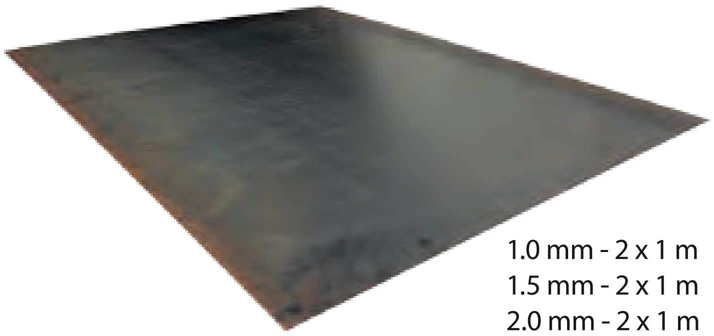


SUPPORT IRON
- 60 mm x 2 m

5.99

or 240 Fun Miles

60 mm x 2 m	5.99	240 Fun Miles
80 mm x 2 m	5.99	240 Fun Miles
100 mm x 2 m	5.99	240 Fun Miles



STEEL SHEET - BLACK
- 1.0 mm - 2 x 1 m

64.99

or 2600 Fun Miles

1.0 mm - 2 x 1 m	64.99	2600 Fun Miles
1.5 mm - 2 x 1 m	94.99	3800 Fun Miles
2.0 mm - 2 x 1 m	119.99	4800 Fun Miles



STEEL FLAT BARS
- 20 x 5 mm
- European quality (s235jr)

15.99

or 640 Fun Miles

20 x 5 mm	15.99	640 Fun Miles
20 x 6 mm	18.99	760 Fun Miles
20 x 8 mm	26.99	1080 Fun Miles
25 x 5 mm	18.99	760 Fun Miles
25 x 6 mm	22.99	920 Fun Miles
25 x 8 mm	37.99	1520 Fun Miles
30 x 6 mm	27.99	1120 Fun Miles
30 x 8 mm	39.99	1600 Fun Miles
40 x 6 mm	37.99	1520 Fun Miles
50 x 6 mm	59.99	2400 Fun Miles

REBAR
- 6 mm (1/4 inch) - 6 m
- Ribbed
- FEB500 - European quality

3.29

or 132 Fun Miles

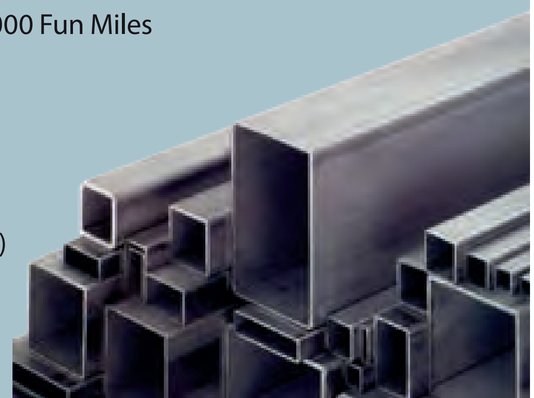


6 mm	3.29	132 Fun Miles
8 mm	5.59	224 Fun Miles
10 mm	9.19	368 Fun Miles
12 mm	12.99	520 Fun Miles
16 mm	24.99	1000 Fun Miles

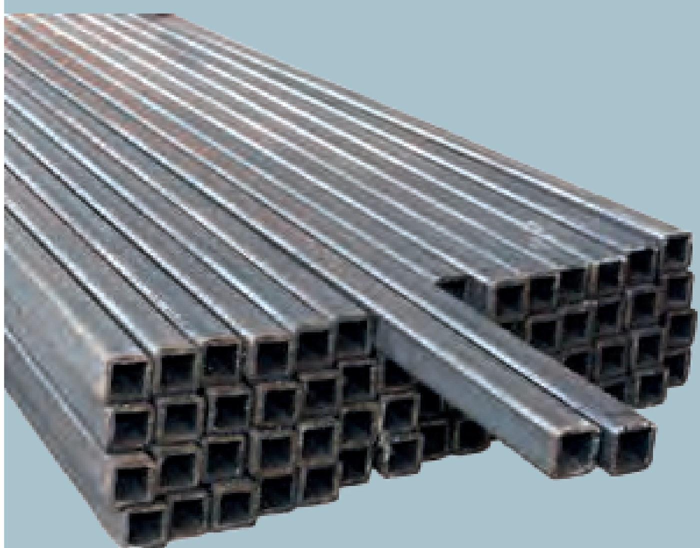
STEEL TUBES - BLACK
- 15 x 15 x 1.5 mm
- European quality (s235jrh)

26.99

or 1080 Fun Miles



15 x 15 x 1.5 mm	26.99	1080 Fun Miles
20 x 20 x 2.0 mm	32.99	1320 Fun Miles
25 x 25 x 2.0 mm	34.99	1400 Fun Miles
30 x 20 x 2.0 mm	39.99	1600 Fun Miles
30 x 30 x 2.0 mm	39.99	1600 Fun Miles
40 x 20 x 2.0 mm	54.99	2200 Fun Miles
40 x 20 x 2.5 mm	59.99	2400 Fun Miles
50 x 20 x 2.0 mm	47.99	1920 Fun Miles
50 x 25 x 2.0 mm	59.99	2400 Fun Miles
50 x 50 x 2.5 mm	84.99	3400 Fun Miles
60 x 30 x 3.0 mm	89.99	3600 Fun Miles
60 x 60 x 3.0 mm	124.99	5000 Fun Miles



GALVANIZED STEEL TUBES
- 15 x 15 x 1.5 mm
- European quality (s235jrh)

36.99

or 1480 Fun Miles

15 x 15 x 1.5 mm	36.99	1480 Fun Miles
20 x 20 x 2.0 mm	39.99	1600 Fun Miles
25 x 25 x 2.0 mm	49.99	2000 Fun Miles

SATURDAY **NOV 7TH**

LADIES ONLY WOOD WORKSHOP

Ladies! Join our free workshop now! Sign up through our website for any of our **3 FREE SESSIONS** and let's make a simple yet stylish **Wooden Photo Frame** that can accommodate many photos at once.

This free workshop is for 18 years and older. Kooyman provides all necessary material.

LIMITED SPACE AVAILABLE
DO NOT MISS IT!





DIY WOODEN HAPPY HOUR

THURSDAY
NOV 19TH

EXTENDED HOURS

OUR NEW FOLDER IS OUT! GRAB THIS OPPORTUNITY TO BE THE FIRST TO ENJOY ALL THE SPECIAL PRIZES FROM OUR FOLDER TILL 8PM!

Ladies! Join our workshop NOW! Sign up on our website **www.kooymanbv.com** for one **FREE** workshop session between 6PM- 7PM and let's make a **Wooden Cupcake Display**. This free workshop is for ladies 18 years and older.

Wine & snack available after workshop. DO NOT MISS IT!

SERVICES AT KOOYMAN

OPEN 7 DAYS A WEEK: No time during the week? We are open 7 days a week for your convenience. Life made easy by Kooyman!

KIDS CORNER: Our kids corner will keep your kids entertained while you can enjoy shopping in our Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.

KOOYMAN CAFÉ: Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.

RETURN SERVICE: Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days*

GIFT CARD: Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.

REDEEM FUN MILES: You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles. Fun Miles; fun within your reach.

2 X FUN MILES AND MEGA MILES: You will always get at least 2x Fun Miles at our stores. Fun Miles turn into Mega Miles depending on the amount you spend. This can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.

KEY CENTER: Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!

PAINT MIXING: What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.

COLOR SCANNING: Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.

DELIVERY SERVICE: Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.

DEMOS & WORKSHOPS: Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.

COLOR & INTERIOR ADVICE: Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.

HOW-TO-MANUAL: Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.

KITCHEN DESIGN: Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.

CUSTOM SCREEN AND REPAIR: With the purchase of our doors and windows we can customize the screens for you for free! Need a repair? We can do that too.

CUTTING SERVICE: Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit. Just ask our drive thru or service desk personnel.

FREE ESTIMATES: Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot.

PAYMENT SERVICES: Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.

INTERIOR ADVICE: Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.

*With the exception of customized and special orders.

MORE FUN MILES FOR YOUR MONEY!

2 x Fun Miles on all your purchases at Kooyman. Not only do we have the best quality products in store, you can also get more Fun Miles for your money with our Mega Miles program.

When you buy & swipe, you receive 1 x Fun Miles.
At the end of each quarter, all your purchases are added up and rewarded with:

YOUR TOTAL PURCHASES PER QUARTER (3 MONTHS)	MEGA MILES MULTIPLIER
AWG. 0 - 2.000	1 X EXTRA FUN MILES
AWG. 2.000 - 10.000	2 X EXTRA FUN MILES
AWG. 10.000 - 25.000	3 X EXTRA FUN MILES
AWG. > 25.000	4 X EXTRA FUN MILES

NOT A FUN MILES MEMBER YET?

The Fun Miles welcome pack is available at our service desk, it contains your personal card, your registration form, useful information and a few nice surprises.

KOOYMAN ARUBA

AVENIDA E.J. (WATTY) VOS 20
TEL. 582 40 40

Monday - Saturday	Sunday
07.00 am - 06.00 pm	09.00 am - 02.00 pm
NON STOP	NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire November 8th, 2015 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information



ROLLER WITH EXTENSION POLE
- Roller 18 cm
- Extension pole 1.2 meter

9.99

or 400 Fun Miles



PREMIUM BRAND PAINTS
FOR AFFORDABLE PRICES

BENJAMIN MOORE 290 SUPERCRAFT INTERIOR WALL PAINT
- 5 gl
- White

Benjamin Moore Paints

~~189.99~~

169.99

or 6800 Fun Miles

SAVE 20.-



MEGA BUY!

Lotto di Dia a paga premio di 61 mil florin



LOTTO, E loteria di Aruba a caba di entrega un bunita suma como premio di Lotto di Dia n'e hungado Mario W.
El a gana no menos di Afl. 61.000,=. Mario a cumpra 10 florin na Lotto Di Dia ayera 20 di october y el a resulta di t'e ganado tambe cu e combinacion di numbernan di suerte 01-09-18-27-28!

T'asina cu Mario tin 5 dia tras di otro ta cumpra Lotto Di Dia cu e mesun numbernan. Prome e la gana 16 florin y awo e la gana 61 mil florin, cu cual premio cu e ta super contento. El a cumpra e numbernan aki na Mandingo's Snack.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y weganan di Raspa y Gana.
Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan n'e Comision di Subsidio.

Ta Buska

WILLEMSTAD - Polis cu autorisacion di Fiscal di Ministerio Público ta pidi búskeda di e sospechoso, **Turhan Gregorio Winklaar,** naci na Còrsou, 19 di janüari 1980, y bibá na de Savaan 136-A.
Ta busca Turhan Winklaar como sospechoso den un caso di atraco cu uso di violencia cu arma di candela.
Polis ta suplicá tur persona cu ta kere cu nan tin informacion di e hòmber aki, pa pasa e informacion pa Team di Atraco n'e number di telefon 888-1196. Tambe por yama 917 durante di 24 ora òf e number anónimo 108.



Tambe Polis cu autorisacion di Fiscal di Ministerio Público ta sigui pidi búskeda di e sospechoso, **Jainmore Lesmes Winklaar, alias "Jaimo",** naci na Còrsou, 30 di janüari 1992, y bibá na Javastraat 8.
Ta buska Jainmore Winklaar como sospechoso den e caso di 'Kupremeco'. Esaki ta enserá atraco cu morto como consecuencia, complicidad y violacion di e ley di arma.
Descripcion di Jainmore Winklaar ta:
Haltura: 1.85 m; Postura: Delegá; Color di cuero: maron scur; cabey: preto krin ("dread"); color di wowo: maron scur.
Polis ta suplicá tur persona cu ta kere cu nan tin informacion di e hòmber aki, pa pasa e informacion pa Team di Atraco n'e number di telefon 888-1196. Tambe por yama 917 durante di 24 ora òf e number anónimo 108.

